



# **PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST**

**Publiée mensuellement par la  
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

## **SOMMAIRE**

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 22
Partie 2 Corrections aux cartes .....	23 à 25
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime .....	Néant
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	Néant
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	26 à 36

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

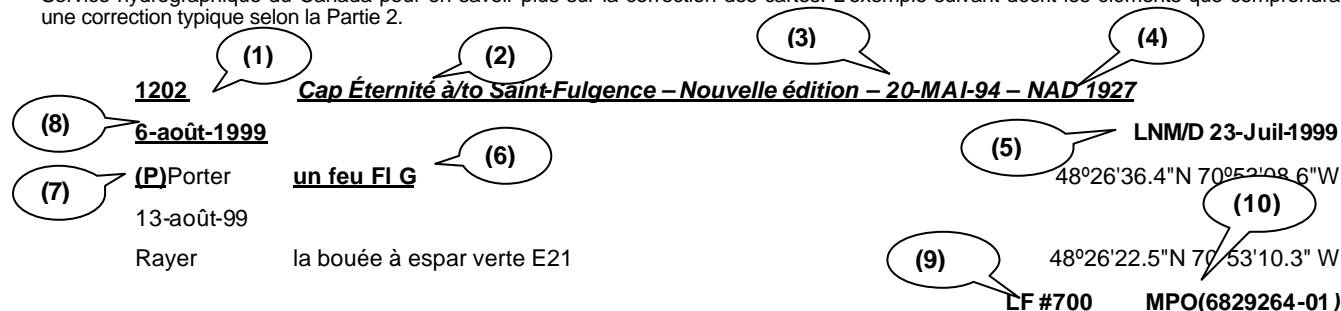
**Édition mensuelle des Avis aux navigateurs** - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page x de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

**NOTA:** *This publication is also available in English.*

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction

- 6 - Modification de la carte
- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence

La dernière correction est identifiée par **LNMD** ou **(L)** dernier **(N)** Avis aux **(M)** navigateurs / **Date**. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

## **MISE EN GARDE**

### **AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)**

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

#### **Terre-Neuve**

Centre SCTM - St. John's  
Téléphone: (709) 772-2083  
Facs: (709) 772-5369

#### **Maritimes**

Centre Régional des Opérations des Maritimes  
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633  
Téléphone: (902) 426-6030  
Facs: (902) 426-6334  
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>  
Courrier électronique: [ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### **Centre & Arctique**

Centre SCTM - Sarnia  
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237  
Téléphone: (519) 337-6360  
Facs: (519) 337-2498

#### **Région du Québec**

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR  
Agent d'information opérationnelle  
Téléphone: (418) 648-5410  
Facs: (418) 648-7244  
Courrier électronique: [OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca](mailto:OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca)

#### **Pacifique**

Centre régional d'information maritime - Pacifique  
Téléphone: (604) 666-6011  
Facs: (604) 666-8453  
Courrier électronique: [RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Information - Avis à la navigation  
[www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index\\_f.htm](http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/index_f.htm)

## **SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS**

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

<b>Tableau des stations de référence du DGPS au Canada</b>						
<b>Nom de la station</b>	<b>Nos d'ident. des stations de référence</b>	<b>DGPS Ident. station</b>	<b>Position géographique</b>		<b>Fréquence [kHz]</b>	<b>Bit/s</b>
			<b>Latitude</b>	<b>Longitude</b>		
Cape Race, T. -N.	338,339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T. -N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T. -N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T. -N.	344,345	946	54 11 N	58 27 W	299	200
Île Partridge, N. -B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N. -B.	332,333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N. -É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N. -É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N. -É.	330,331	937	44 36 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312,313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316,317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308,309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C. -B.	300,301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C. -B.	302,303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C. -B.	304,305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C. -B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

### **RÉCEPTEUR DGPS - MISE EN GARDE**

Le message diffusé par les stations du système de positionnement global différentiel de la Garde côtière canadienne comprend de l'information sur l'intégrité du système visant à avertir le récepteur DGPS d'un utilisateur d'une condition de défaillance ou encore du fait qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS. Pendant les essais, on a constaté que certains récepteurs d'utilisateurs ne traitaient pas convenablement l'information sur l'intégrité du système. Ce traitement déficient par l'équipement de l'utilisateur peut engendrer des positions incorrectes.

Veuillez communiquer avec le fabricant ou le fournisseur de votre récepteur DGPS afin de vous assurer que votre récepteur permet de traiter convenablement l'information sur l'intégrité de la station de référence DGPS.

### **ALERTE À L'INTENTION DES UTILISATEURS DU DGPS**

En mars 1997, la Garde côtière canadienne a reçu des rapports à l'effet que certains récepteurs DGPS ignoraient apparemment la mise en garde diffusée signalant l'interruption immédiate de la correction des signaux émis par un satellite particulier. Les rapports indiquent que l'équipement de certains utilisateurs ne reconnaît pas convenablement cet indicateur de "ne pas utiliser" la correction et par conséquent la traite à tort comme une correction. Il peut en résulter des erreurs sur la position pouvant atteindre 15 kilomètres lorsque le récepteur est utilisé en mode DGPS. Les utilisateurs du DGPS sont avisés du fait qu'ils devraient immédiatement communiquer avec le fabricant de leur équipement afin de déterminer si une mise à niveau de leur récepteur est nécessaire.

## DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

### User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: \_\_\_\_\_ Destination: \_\_\_\_\_  
Vessel position at the beginning of the anomaly /  
Position du navire au début de l'anomalie : \_\_\_\_\_  
Vessel position at the end of the anomaly /  
Position du navire à la fin de l'anomalie : \_\_\_\_\_

### Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: \_\_\_\_\_ Duration / Durée: \_\_\_\_\_  
Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: \_\_\_\_\_  
DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: \_\_\_\_\_ kHz SS: \_\_\_\_\_ dB SNR: \_\_\_\_\_ dB  
DOP Geometry / Géométrie DOP : \_\_\_\_\_  
User receiver operates correctly with other DGPS sites? /  
Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui \_\_\_ No / Non \_\_\_  
Comments / Commentaires: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Point of contact / Personne-ressource: Name / Nom: \_\_\_\_\_  
Phone / Téléphone : \_\_\_\_\_

### Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: \_\_\_\_\_ Speed / Vitesse: \_\_\_\_\_ KTS  
Temp. °C: \_\_\_\_\_ VIS: \_\_\_\_\_ N.M.  
Sea State / État de la mer : \_\_\_\_\_  
Bearing and range to electrical storm /  
Direction et distance de l'orage : \_\_\_\_\_  
Time of the storm / Heure de l'orage: \_\_\_\_\_ UTC

### Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

#### User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non : \_\_\_\_\_  
If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:  
ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: \_\_\_\_\_ Model: \_\_\_\_\_  
Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: \_\_\_\_\_ No / Non: \_\_\_\_\_  
Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : \_\_\_\_\_

**This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:**

- 1) Fax / Par télécopieur : (613) 998-8428  
Attention: Aids to Navigation / Aides à la navigation
- 2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems  
Department of Fisheries and Oceans  
200 Kent Street, Station 5N186  
Ottawa, ON  
K1A 0E6  
  
Directeur, Systèmes à la navigation  
Ministère des Pêches et Océans  
200, rue Kent, Station 5N186  
Ottawa, ON  
K1A 0E6

**Canada**

**Legend/Légende**

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.  
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz.
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel.
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical «strength» of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la «force» géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10.
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes.  
Electroniques et d'Information.

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Chef, Avis aux navigateurs  
Aides à la navigation  
Direction générale des services maritimes  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Téléphone (613) 990-3037  
Facsimilé (613) 998-8428  
Internet: <http://www.notmar.gc.ca>

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

**ÉDITION DE L'EST** (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) \_\_\_\_\_

**ÉDITION DE L'OUEST** (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) \_\_\_\_\_

**AJOUTER** \_\_\_\_\_ **MODIFIER** \_\_\_\_\_ **RETIRER** \_\_\_\_\_ **QUANTITÉ** \_\_\_\_\_

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

*N<sup>o</sup> d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette*

*ou*

*Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire*

## INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	ERROR!
BOOKMARK NOT DEFINED.	
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES. ....	ERROR!
BOOKMARK NOT DEFINED.	
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN....	ERROR!
BOOKMARK NOT DEFINED.	
 *211(P) PORT DE VANCOUVER – SPANISH BANK - AIDES À LA NAVIGATION À ÊTRE SUPPRIMÉES. ....	22
 *204 PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA – BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) – 2005 .....	20
 *206 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.....	3
*203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES. ....	4
*205 SERVICE HYDRO GRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES .....	3
*207 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION .....	3
*209 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INFORMATION CONCERNANT LES DÉPOSITAIRES DE CARTES DU SHC. ....	5



## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3311	23				
3312	23				
3419	23				
3475	3				
3537	23				
3543	23, 24				
3855	3				
3892	24				
3895	24				
5003	24				
6451	3				
7578	24, 25				

**PARTIE 1 – Édition 2/2006**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/charts/index.php?lang=f>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSION**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - LISTE DES CARTES NON CORRIGÉES À LA MAIN.**

Remplace la liste des cartes non corrigées à la main depuis l'Édition #06/04.

La présente est une liste à jour des cartes, lesquelles, après la date de leur publication ne sont pas corrigées à la main.

**PARTIE 1 – Édition 2/2006**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Une liste des corrections est disponible sur demande pour chacune de ces cartes. Cette demande doit être par écrit à Information Nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et Océans, Ottawa, Ontario, K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition de la carte.

1350	2140	3080	6036	6248	6272	6359
1351	2261	3311	6037	6249	6273	6360
1361	2266	3312	6038	6258	6274	6368
1509	2267	3313	6050	6259	6285	6369
1551	2400	3488	6101	6260	6286	6370
1554	3052	3489	6205	6263	6287	6371
2011	3053	3601	6209	6264	6311	6390
2025	3055	6023	6240	6267	6354	6505
2026	3056	6026	6241	6268	6355	6506
2048	3057	6028	6242	6269	6356	
2055	3058	6030	6243	6270	6357	
2086	3062	6035	6247	6271	6358	

La présente est une liste de cartes qui ne sont pas corrigées manuellement après leur date de publication. Toute correction complémentaire qui s'appliquent à ces cartes sont disponibles sur le site web NOTMAR [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca) sur le site web [www.charts.gc.ca](http://www.charts.gc.ca) ou encore dans les éditions précédentes des *Avis aux Navigateurs*."

1400	1550	2023	2203	3061	6100	6215
1510	1552	2024	2204	4141	6207	6216
1512	1553	2028	2205	4142	6211	6217
1513	1555	2029	2206	4145	6212	6218
1514	2021	2044	2260	6021	6213	6341
1515	2022	2202	3050	6022	6214	

Veuillez prendre note que certaines cartes qui ne sont normalement pas corrigées par le SHC pour refléter les *Avis aux navigateurs*, ont été mises à jour avant leur distribution pour refléter les *Avis aux navigateurs*. Lorsqu'une carte comporte les deux notes suivantes:

1. "The information contained on this chart has been corrected from Notices to Mariners to the date of publication only. For subsequent corrections, consult the Notices to Mariners or write to Nautical Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0E6. Please state the latest edition date.

Le contenu de cette carte a été corrigé au moyen des *Avis aux navigateurs* au moment de sa publication seulement. Pour les corrections subséquentes, consulter les *Avis aux navigateurs* ou écrire à Information nautique, Service hydrographique du Canada, ministère des Pêches et des Océans, Ottawa (Ontario) K1A 0E6. Veuillez indiquer la date de la dernière édition."

2. "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*)".

La note, "NOTICES TO MARINERS / AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*)" remplace la première note.

**Lors de leur prochaine impression, le Service hydrographique du Canada retirera les notes susmentionnées des cartes où elles apparaissent pour les remplacer par celles-ci:**

"Corrected to NOTICES TO MARINERS / Corrigé jusqu'à l'AVIS AUX NAVIGATEURS (*suivie du numéro d'Avis aux navigateurs*);

See *Notices to Mariners* for subsequent corrections / Voir *Avis aux navigateurs* pour les corrections subséquentes".

Veuillez noter que les publications intitulées *Guide des ports fédéraux pour petits bateaux* de l'Ontario et du Québec ne sont plus tenues à jour par le ministère des Pêches et des Océans. Par conséquent, les notes concernant ces publications seront retirées des cartes affectées, dès leur prochaine impression."

**PARTIE 1 – Édition 2/2006**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*205 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ECHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3475	Plans - Stuart Channel	----	30-DEC-2005	2	\$20.00
3855	Houston Stewart Channel	1:20000	30-DEC-2005	2	\$20.00
6451	Sans Sault Rapids	1:20000	27-JAN-2006	4	\$12.00

**\*206 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

- Note: (1)** Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.  
B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
Télécopieur: 709-576-0636
- (2)** Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA476600	Akuliakatak Peninsula to Satosoak Island
CA576654	Voisey Bay Wharf
CA570099	Fish Egg Inlet
CA570123	Vancouver Harbour, Central Portion/Partie Centrale
CA470337	Barkley Sound (Part 1 of 2)
CA470338	Barkley Sound (Part 2 of 2)

**\*207 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MATRICIELLES DE NAVIGATION**

- Note: (1)** Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de: Nautical International Inc.  
B.P. Box 127, Station C  
St. John's, Terre-Neuve  
A1C 5H5  
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634  
Télécopieur: 709-576-0636
- (2)** Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.

CARTES	TITRE & MATIÈRES			
<b>Cartes nouvelles</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
7575R/M	Peel Sound and/et Prince Regent Inlet	06-MAR-1992		Voir Note 2
7661R/M	Demarcation Bay To/ A Philips Bay	14-MAR-1986		Voir Note 2
7664R/M	Liverpool Bay	28-FÉV-1986		Voir Note 2
7665R/M	Franklin Bay and/ et Darnley Bay	13-JUN-1986		Voir Note 2
7668R/M	Prince Albert Sound, Western Portion/ Partie Ouest	18-MAR-1990		Voir Note 2

**PARTIE 1 – Édition 2/2006**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIERES			
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente des cartes suivantes sont maintenant supprimés. Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
7784R/M	Victoria Strait		03-JUL-1998	Voir Note 2
7790R/M	Melville Sound		30-SEP-2005	Voir Note 2
7791R/M	Bathurst Inlet - Northern Portion/Partie nord		17-DEC-2004	Voir Note 2
7793R/M	Bathurst Inlet - Southern Portion / Partie sud		10-JAN-2003	Voir Note 2
4455R/M	Baie Washtawouka à/to Baie Piashti		14-OCT-2005	Voir Note 2
7552R/M	Bellot Strait and Approaches/et Les Approches		27-MAR-1998	Voir Note 2
7646R/M	McClintock Bay and/et Wilkins Point		14-FEV-2003	Voir Note 2
7662R/M	Mackenzie Bay		14-NOV-2003	Voir Note 2
7663R/M	Kugmallit Bay		25-AVR-1997	Voir Note 2
7710R/M	Lambert Channel and/et Cache Point Channel		13-JUN-1997	Voir Note 2
7783R/M	Queen Maud Gulf Eastern Portion/Partie est		13-JUN-1997	Voir Note 2

**\*203 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLÉTRONQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA176140	4003	Cape Breton to/à Cape Cod
CA176290	5001	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA273095	2200	Lake Huron/Lac Huron
CA276090	4045	Sable Island Bank/Banc de l'île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
CA276091	4047	St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine
CA276092	4017	Cape Race to/à Cape Freels
CA276101	4049	Grand Bank, Northern Portion Grand Banc, Partie Nord to/à Flemish Pass/Passe Flamande
CA276236	4520	Orange Bay to/à Cape Bonavista
CA276271	4022	Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches
CA276274	4016	Saint-Pierre to/à St. John's
CA276284	4015	Sydney to/à Saint-Pierre
CA276286	4023	Northumberland Strait / Détroit de Northumberland
CA276367	4255	Georges Bank/Banc de Georges - Eastern Portion/Partie Est
CA276477	8013	Flemish Cap/Bonnet Flamand
CA373067	2304	Oiseau Bay to/à Jackfish Bay
CA373294	2242	Giant's Tomb Island to/à Franklin Island
CA376014	4242	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands
CA376045	4240	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour
CA376047	4241	Lockeport to/à Cape Sable
CA376061	4227	Country Harbour to/au Ship Harbour
CA376062	4906	West Point à/to Baie de Tracadie
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA376135	4842	Cape Pine to/au Cape St Mary's
CA376212	5143	Lake Melville

**PARTIE 1 – Édition 2/2006**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

PRODUITS NON-EQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA376230	4321	Cape Canso to Liscomb Island
CA476006	4396	Annapolis Basin
CA476125	4912	Miramichi
CA476126	4912	Miramichi River - Chatham to/à Newcastle (Continuation A)
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476277	4307	Canso Harbour to/au Strait of Canso
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)
CA573149	2226	Parry Sound Harbour
CA576008	4396	Digby
CA576177	4460	Charlottetown Harbour
CA576226	4587	Fishery Products International Wharves / Quais
CA676408	4849	Irving Oil Wharf/Quai

**\*209 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INFORMATION CONCERNANT LES DÉPOSITAIRES DE CARTES DU SHC.**

**1 – NOUVEAU DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES**

Brentwood Bay Lodge & Spa  
849 Verdier Avenue  
Brentwood Bay, BC V8M 1C5  
Tel: (250) 544-2079  
1-888-544-2079  
Fax: (250) 544-2069  
E-Mail:  
[info@brentwoodbaylodge.com](mailto:info@brentwoodbaylodge.com)  
Internet:  
[www.brentwoodbaylodge.com](http://www.brentwoodbaylodge.com)

Shuswap Lake Park Store  
4119 Squilax Anglemont  
Highway  
Site 14, Comp. 60, RR #1  
Chase, BC V0E 1M0  
Tel: (250) 955-2337  
Fax: (250) 955-6208  
E-Mail: [eisley@mail.ocis.net](mailto:eisley@mail.ocis.net)  
Internet:  
[www.shuswapcamping.com](http://www.shuswapcamping.com)

Birds Eye Cove  
#3 – 6271 Genoa Bay Road  
Duncan, BC V9L 5T8  
Tel: (250) 746-5686  
Fax: (250) 746-5685

Kelowna Yacht Club  
1414 Water Street  
Kelowna, BC V1Y 1J1  
Tel: (250) 762-3310  
Fax: (250) 763-9960  
E-Mail:  
[kelownayachtclub@telus.net](mailto:kelownayachtclub@telus.net)  
Internet:  
[www.kelownayachtclub.com](http://www.kelownayachtclub.com)

BCCAT ADVENTURES LTD  
dba Oyster Harbour Marine  
Services  
12335 Rocky Creek Road,  
Unit 41  
Ladysmith, BC V9G 1K4  
Tel: (250) 245-8233  
Fax: (250) 245-2284  
E-Mail: [BCCAT17@telus.net](mailto:BCCAT17@telus.net)

West Marine – Canada Store  
#3903  
#120-2000 Island Highway  
North  
Nanaimo, BC V9S 5W3  
Tel: (250) 758-8048  
Fax: (250) 758-6428  
Internet: [www.westmarine.com](http://www.westmarine.com)

Otter Outboard Ltd.  
Unit E – 315 Levi Street  
New Westminster, BC  
V3M 4N4  
Tel: (604) 526-8855  
Fax: (604) 526-1685  
E-Mail:  
[info@otteroutboard.com](mailto:info@otteroutboard.com)  
Internet:  
[www.otteroutboard.com](http://www.otteroutboard.com)

Stryker Electronics Ltd.  
PO Box 169  
6710 Hardy Bay Road  
Port Hardy, BC V0N 2P0  
Tel: (250) 949-8022  
1-888-839-8022  
Fax: (250) 949-8077  
E-Mail:  
[stryker@cablerocket.com](mailto:stryker@cablerocket.com)

Traylings Tackle Shop  
635 – 2<sup>nd</sup> Avenue West  
Prince Rupert, BC V8J 1H1  
Tel: (250) 624-9874  
Fax: (250) 624-9874

**PARTIE 1 – Édition 2/2006**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**1 – NOUVEAU DÉPOSITAIRES ATTITRÉS DE CARTES**

Out for Adventure  
PO Box 668  
673 Plaza Road Unit #4  
Quathiaski Cove, BC  
V0P 1N0  
Tel: (250) 285-3600  
Fax: (250) 285-3635  
E-Mail:  
[info@outforadventure.com](mailto:info@outforadventure.com)  
Internet:  
[www.outforadventure.com](http://www.outforadventure.com)

Ganges Marina  
161 Lower Ganges Road  
Salt Spring Island, BC  
V8K 2T2  
Tel: (250) 537-5242  
Fax: (250) 538-1719  
E-Mail: [info@ganges-marina.com](mailto:info@ganges-marina.com)  
Internet: [www.ganges-marina.com](http://www.ganges-marina.com)

Waypoint Marine Ltd.  
2240 Harbour Road  
Sidney, BC V8L 2P6  
Tel: (250) 656-2001  
Fax: (250) 656-2008  
E-Mail: [havin@shaw.ca](mailto:havin@shaw.ca)

Eagle-Eye Wilderness Co.  
PO Box 894  
2051 Anna Maria Road  
Sooke, BC V0S 1N0  
Tel: (250) 642-7983  
1-888-543-2453  
Fax: (250) 642-7834  
E-Mail: [sales@eagle-eye.ca](mailto:sales@eagle-eye.ca)  
Internet: [www.eagle-eye.ca](http://www.eagle-eye.ca)

Cooper Boating  
1620 Duranleau Street  
Vancouver, BC V6H 2S4  
Tel: (604) 687-4110  
1-888-999-6419  
Fax: (604) 687-3267  
E-Mail:  
[crew@cooperboating.com](mailto:crew@cooperboating.com)  
Internet:  
[www.cooperboating.com](http://www.cooperboating.com)

Martin's Fishing Supplies &  
The Map Place  
PO Box 1994 Stn Main  
4310 B, 50<sup>th</sup> Avenue  
Yellowknife, NT X1A 3J3  
Tel: (867) 873-8438  
Fax: (867) 873-8439

McCurnin Nautical Charts  
c/o Marine Exchange of  
Alaska  
Suite 222, 2 Marine Way  
P.O. Box 21714  
Juneau, AK USA 99802  
Tel: (907) 463-2607  
Fax: (907) 463-2593  
E-Mail: [mail@mxak.org](mailto:mail@mxak.org)  
Internet: [www.mxak.org](http://www.mxak.org)

West Marine Books & Charts  
301 Harbor Drive  
Sausalito, CA USA 94965  
Tel: (415) 332-1320  
Fax: (415) 332-1326  
Internet:  
[www.westmarine.com](http://www.westmarine.com)

Rodgers Marine Electronics  
3445 N.E. Marine Drive  
Portland, OR USA 97211  
Tel: (503) 287-1101  
Fax: (503) 288-3745  
E-Mail:  
[sales@rodgersmarine.com](mailto:sales@rodgersmarine.com)  
Internet:  
[www.rodgersmarine.com](http://www.rodgersmarine.com)

Northwest Marine Solutions  
3866 Adobe Road  
Clinton, WA USA 98236  
Tel: (360) 579-2586  
E-Mail:  
[rbrewer@nwmarinesolutions.com](mailto:rbrewer@nwmarinesolutions.com)  
Internet:  
[www.nwmarinesolutions.com](http://www.nwmarinesolutions.com)

Waypoint Electronics  
PO Box 2811  
826 Boat Haven Drive  
Port Angeles, WA USA 98363  
Tel: (360) 417-7570  
Fax: (360) 417-7570

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**2 – CHANGEMENT À L'ADRESSE DU DÉPOSITAIRES**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
Blind Channel Resort Blind Channel, BC V0P 1B0 Tel: (250) 949-1420	Blind Channel Resort Blind Channel, BC V0P 1B0 Tel: (250) 949-1420 Tel: 1-888-329-0475 E-Mail: <a href="mailto:info@blindchannel.com">info@blindchannel.com</a> Internet: <a href="http://www.blindchannel.com">www.blindchannel.com</a>
Ship & Shore Marine 180 Chrome Pt. Road RR#1, Site 160, C93 Bowser, BC V0R 1G0 Tel: (250) 757-8399 Fax: (250) 757-8177 E-Mail: <a href="mailto:sshore@island.net">sshore@island.net</a> Internet: <a href="http://www.zapbc.com/shipshore">www.zapbc.com/shipshore</a>	Ship & Shore Marine 180 Chrome Pt. Road RR#1, Site 160, C93 Deep Bay, BC V0R 1G0 Tel: (250) 757-8399 Fax: (250) 757-8177 E-Mail: <a href="mailto:shipshore@shaw.ca">shipshore@shaw.ca</a> Internet: <a href="http://www.zapbc.com/shipshore">www.zapbc.com/shipshore</a>
City Scribe & Stationary 1207 Verdier Avenue Brentwood Bay, BC V8M 1R2 Tel: (250) 652-5894 Fax: 92500 652-6173 E-Mail: <a href="mailto:lmcintyre@tnet.net">lmcintyre@tnet.net</a>	City Scribe & Stationary 1207 Verdier Avenue Brentwood Bay Central Saanich, BC V8M 1R2 Tel: (250) 652-5894 Fax: (250) 652-6173 E-Mail: <a href="mailto:cityscribe@shaw.ca">cityscribe@shaw.ca</a>
Scotties Marina Ltd. RR#3, Site 7, C18 Castlegar, BC V1N 4H9 Tel: (250) 365-3267 Fax: (250) 365-0827	Scotties Marina Ltd. 5220 Broadwater Road Castlegar, BC V1N 4H9 Tel: (250) 365-3267 Fax: (250) 365-0827
The Crow's Nest #204 – 1797 Comox Avenue Comox, BC V9M 3L9 Tel: (250) 339-3676 Fax: (250) 339-3676	The Crows Nest #204 – 1797 Comox Avenue Comox, BC V9M 3L9 Tel: (250) 339-3676 1-877-445-6832 Fax: (250) 339-3676 E-Mail: <a href="mailto:crowsnest@shaw.ca">crowsnest@shaw.ca</a>
Comox Valley Kayaking Ltd. 2020 Cliffe Avenue Courtenay, BC V9N 2L3 Tel: (250) 334-2628 1-888-545-5595 Fax: (250) 338-8099 E-Mail: <a href="mailto:vargas@island.net">vargas@island.net</a> Internet: <a href="http://www.comoxvalleykayaks.com">www.comoxvalleykayaks.com</a>	Comox Valley Kayaking Ltd. 2020 Cliffe Avenue Courtenay, BC V9N 2L3 Tel: (250) 334-2628 1-888-545-5595 Fax: (250) 338-8099 E-Mail: <a href="mailto:dawn@comoxvalleykayaks.com">dawn@comoxvalleykayaks.com</a> Internet: <a href="http://www.comoxvalleykayaks.com">www.comoxvalleykayaks.com</a>
Peter's Sport Shop 505 Duncan Avenue Courtenay, BC V9N 1M1 Tel: (250) 334-2942	Tyee Marine dba Peter's Sport Shop 505 Duncan Avenue Courtenay, BC V9N 2M6 Tel: (250) 334-2942



**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
<p>Yestermorrow Arts  dba Starfish Books and Charts Studio  1725 Cowichan Bay Road  Cowichan Bay, BC V0R 1N0  Tel: (250) 746-7597  Fax: (250) 380-5081</p> <p>Lotus Books  33 – 10<sup>th</sup> Avenue South  Cranbrook, BC V1C 2M9  Tel: (250) 426-3415  Fax: (250) 426-7116  E-Mail: <a href="mailto:Lotusbooks@cintek.com">Lotusbooks@cintek.com</a></p>	<p>Yestermorrow Arts  dba Starfish Books and Charts  1725 Cowichan Bay Road  Cowichan Bay, BC V0R 1N0  Tel: (250) 746-7597  Fax: (250) 380-5081  E-Mail: <a href="mailto:nari@islandnet.com">nari@islandnet.com</a></p> <p>Lotus Books  33 – 10<sup>th</sup> Avenue South  Cranbrook, BC V1C 2M9  Tel: (250) 426-3415  Fax: (250) 426-7116  E-Mail: <a href="mailto:Lotusbooks@telus.net">Lotusbooks@telus.net</a></p>
<p>Bathgate General Store &amp; Marina  6781 Bathgate Road  Egmont, BC V0N 1N0  Tel: (604) 883-2222  Fax: (604) 883-2222  E-Mail: <a href="mailto:Bathgate_egmont@sunshine.net">Bathgate_egmont@sunshine.net</a></p>	<p>Bathgate General Store &amp; Marina  6781 Bathgate Road  Egmont, BC V0N 1N0  Tel: (604) 883-2222  Fax: (604) 883-2750  E-Mail: <a href="mailto:info@bathgate.com">info@bathgate.com</a>  Internet: <a href="http://www.bathgate.com">www.bathgate.com</a></p>
<p>French Creek Marina Store  #5 – 1025 Lee Road  French Creek, BC V9K 2E1  Tel: (250) 248-8912</p> <p>Montague Harbour Marina Ltd.  RR#1, Site 17, Comp. 57  Montague Road  Montague, BC V0N 1P0  Tel: (250) 539-5733  Fax: (250) 539-2010  E-Mail: <a href="mailto:montaguemarina@gulfislands.com">montaguemarina@gulfislands.com</a>  Internet: <a href="http://www.montagueharbour.com">www.montagueharbour.com</a></p>	<p>French Creek Marina Store  #5 – 1025 Lee Road  French Creek, BC V9K 2E1  Tel: (250) 248-8912  Fax: (250) 248-2750  E-Mail: <a href="mailto:info@frenchcreekstore.com">info@frenchcreekstore.com</a>  Internet: <a href="http://www.frenchcreekstore.com">www.frenchcreekstore.com</a></p> <p>Montague Harbour Marina Ltd.  RR#1, Site 17, Comp. 57  Montague Road  Galiano Island, BC V0N 1P0  Tel: (250) 539-5733  Fax: (250) 539-3593  E-Mail: <a href="mailto:montaguemarina@gulfislands.com">montaguemarina@gulfislands.com</a>  Internet: <a href="http://www.montagueharbour.com">www.montagueharbour.com</a></p>
<p>Fisherman's Resort &amp; Marina  PO Box 68  Garden Bay, BC V0N 1S0  Tel: (604) 883-2336  Fax: (604) 883-2336  E-Mail: <a href="mailto:info@fishermanswharfmarina.com">info@fishermanswharfmarina.com</a>  Internet: <a href="http://www.fishermanswharfmarina.com">www.fishermanswharfmarina.com</a></p>	<p>Fisherman's Resort &amp; Marina  PO Box 68  Garden Bay, BC V0N 1S0  Tel: (604) 883-2336  Fax: (604) 883-2336  E-Mail: <a href="mailto:info@fishermansresortmarina.com">info@fishermansresortmarina.com</a>  Internet: <a href="http://www.fishermansresortmarina.com">www.fishermansresortmarina.com</a></p>
<p>Gibsons Marina  PO Box 1520  675 Prowse Road  Gibsons, BC V0N 1V0  Tel: (604) 886-8686  Fax: (604) 886-8686  Internet: <a href="http://www.gibsonsmarina.com">www.gibsonsmarina.com</a></p>	<p>Gibsons Marina  PO Box 1520  675 Prowse Road  Gibsons, BC V0N 1V0  Tel: (604) 886-8686  Fax: (604) 886-8686</p>

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
Critter Cove Marine Group PO Box 1118 410 Chambiss Crescent Gold River, BC V0P 1G0 Tel: (250) 283-7364	Critter Cove Marine Group PO Box 1118 410 Chambiss Crescent Gold River, BC V0P 1G0 Tel: (250) 283-7364 Fax: (250) 283-7364 E-Mail: <a href="mailto:info@crittercove.com">info@crittercove.com</a> Internet: <a href="http://www.crittercove.com">www.crittercove.com</a>
Inkman's Harrison Village Mall PO Box 340 101 – 198 Esplanade Avenue Harrison Hot Springs, BC V0M 1K0 Tel: (604) 796-2154 Fax: (604) 796-3217	Inkman's Harrison Village Mall PO Box 340 101 – 198 Esplanade Avenue Harrison Hot Springs, BC V0M 1K0 Tel: (604) 796-2154 Fax: (604) 796-3217 E-Mail: <a href="mailto:info@inkmans.com">info@inkmans.com</a> Web: <a href="http://www.inkmans.com">www.inkmans.com</a>
Killer's Cove Marina PO Box 415 5805 Rockwell Drive Harrison Hot Springs, BC V0M 1K0 Tel: (604) 796-3856 Fax: (604) 796-0408	Killer's Cove Marina PO Box 415 5805 Rockwell Drive Harrison Hot Springs, BC V0M 1K0 Tel: (604) 796-3856 Fax: (604) 796-0408 E-Mail: <a href="mailto:info@killerscove.com">info@killerscove.com</a> Internet: <a href="http://www.killerscove.com">www.killerscove.com</a>
Heriot Bay Inn & Marina PO Box 100 Heriot Bay Quadra, BC V0P 1H0 Tel: (250) 285-3322 Fax: (250) 285-2708 E-Mail: <a href="mailto:heriot@oberon.ark.com">heriot@oberon.ark.com</a>	Heriot Bay Inn & Marina PO Box 100 Heriot Bay Quadra Island, BC V0P 1H0 Tel: (250) 285-3322 Fax: (250) 285-2708 E-Mail: <a href="mailto:info@heriotbayinn.com">info@heriotbayinn.com</a> Internet: <a href="http://www.heriotbayinn.com">www.heriotbayinn.com</a>
Dockside Marine Ltd. 770 Finns Road Kelowna, BC V1X 5B5 Tel: (250) 765-3995 Fax: (250) 765-8680	Dockside Marine Ltd. 770 Finns Road Kelowna, BC V1X 5B5 Tel: (250) 765-3995 1-800-663-4737 Fax: (250) 765-8680 E-Mail: <a href="mailto:info@docksidemarine.com">info@docksidemarine.com</a> Internet: <a href="http://www.docksidemarine.com">www.docksidemarine.com</a>
MK Bay Marina PO Box 220 Minette Bay Road Kitimat, BC V8C 2G7 Tel: (250) 632-6401 Fax: (250) 632-6889 E-Mail: <a href="mailto:mlbay@sno.net">mlbay@sno.net</a>	MK Bay Marina PO Box 220 Minette Bay Road Kitimat, BC V8C 2G7 Tel: (250) 632-6401 Fax: (250) 632-6889 E-Mail: <a href="mailto:mkbay@telus.net">mkbay@telus.net</a> Internet: <a href="http://www.mkbaymarina.com">www.mkbaymarina.com</a>

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
<p>Steveston Marine &amp; Hardware  201 – 1970 Langley By-Pass  Langley, BC V6A 7B1  Tel: (604) 530-7031  1-800-656-5559  Fax: (604) 530-7051  1-800-656-7621  Internet: <a href="http://www.stevestonmarine.com">www.stevestonmarine.com</a></p>	<p>Steveston Marine &amp; Hardware  201 – 1970 Langley By-Pass  Langley, BC V6A 7B1  Tel: (604) 530-7031  1-800-656-5559  Fax: (604) 530-7051  1-800-656-7621  E-Mail: <a href="mailto:stevemar@stevestonmarine.com">stevemar@stevestonmarine.com</a>  Internet: <a href="http://www.stevestonmarine.com">www.stevestonmarine.com</a></p>
<p>Gabe's Petro Canada Marine  PO Box 938  10 Wharf Street  Nanaimo, BC V9R 5N2  Tel: (250) 265-3111  Fax: (250) 265-3111</p>	<p>John Ballard Enterprises  dba Petro-Canada Marine  30 Maki Road  (10 Wharf Street V9R 5N2)  Nanaimo, BC V9R 5K1  Tel: (250) 753-0278  Fax: (250) 390-0895  E-Mail: <a href="mailto:ballard@telus.net">ballard@telus.net</a></p>
<p>Nanaimo Marine Centre  1040 Stewart Avenue  Nanaimo, BC V9S 4C9  Tel: (250) 753-1244  Fax: (250) 754-1305</p>	<p>Nanaimo Marine Centre  1040 Stewart Avenue  Nanaimo, BC V9S 4C9  Tel: (250) 753-1244  1-888-390-5588  Fax: (250) 754-1305  E-Mail: <a href="mailto:ksaxton@nanaimoshipyard.com">ksaxton@nanaimoshipyard.com</a>  Internet: <a href="http://www.nanaimoshipyard.com">www.nanaimoshipyard.com</a></p>
<p>Skipper's Marine Center Ltd.  104 – 1840 Stewart Avenue  Nanaimo, BC V9S 4E6  Tel: (250) 741-8414  Fax: (250) 741-8415  E-Mail: <a href="mailto:skipperts@nisa.net">skipperts@nisa.net</a></p>	<p>Skipper's Marine Center Ltd.  104 – 1840 Stewart Avenue  Nanaimo, BC V9S 4E6  Tel: (250) 741-8414  Fax: (250) 741-8415  E-Mail: <a href="mailto:skippers@telus.net">skippers@telus.net</a></p>
<p>The Harbour Chandler Ltd.  52 Esplanade Street  Nanaimo, BC V9R 4Y7  Tel: (250) 753-2425  1-877-753-2425  Fax: (250) 753-6355  E-Mail: <a href="mailto:harbour.chandler@shaw.ca">harbour.chandler@shaw.ca</a></p>	<p>The Harbour Chandler Ltd.  52 Esplanade Street  Nanaimo, BC V9R 4Y7  Tel: (250) 753-2425  1-877-753-2425  Fax: (250) 753-6355  E-Mail: <a href="mailto:w3woods@hotmail.com">w3woods@hotmail.com</a></p>
<p>Martin Marine  121 West 1st Street  North Vancouver, BC V7M 1B1  Tel: (604) 985-0911  Fax: (604) 985-0915  E-Mail: <a href="mailto:martin@seatosky.com">martin@seatosky.com</a></p>	<p>Martin Marine  121 West 1st Street  North Vancouver, BC V7M 1B1  Tel: (604) 985-0911  1-866-985-0911  Fax: (604) 985-0915</p>
<p>Pacific Net &amp; Twine Ltd.  PO Box 1354  1380 Alberni Highway  Parksville, BC V0R 2S0  Tel: (250) 248-6953  Fax: (250) 248-9500</p>	<p>Pacific Net &amp; Twine Ltd.  PO Box 1354  1380 Alberni Highway  Parksville, BC V0R 2S0  Tel: (250) 248-6953  Fax: (250) 248-9500  E-Mail: <a href="mailto:sales@pacificnetandtwine.com">sales@pacificnetandtwine.com</a>  Internet: <a href="http://www.pacificnetandtwine.com">www.pacificnetandtwine.com</a></p>

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
<p>Pedder Bay Marina  PO Box 12  925 Pedder Bay Drive  Victoria, BC V9C 4H1  Tel: (250) 478-1771  Fax: (250) 478-2695</p>	<p>Pedder Bay Marina  PO Box 12  925 Pedder Bay Drive  Victoria, BC V9C 4H1  Tel: (250) 478-1771  Fax: (250) 478-2695  E-Mail: <a href="mailto:pbm@obmq.com">pbm@obmq.com</a>  Internet: <a href="http://www.pedderbaymarina.com">www.pedderbaymarina.com</a></p>
<p>Alberni Industrial Marine Supply  3149 Kingsway street  Port Alberni, BC V9Y 3B2  Tel: (250) 724-5766  1-866-724-0066  Fax: (250) 724-4054</p>	<p>Alberni Industrial Marine Supply  3149 Kingsway street  Port Alberni, BC V9Y 3B2  Tel: (250) 724-5766  1-866-724-0066  Fax: (250) 724-4054  E-Mail: <a href="mailto:customer_service@albernimarine.com">customer_service@albernimarine.com</a>  Internet: <a href="http://www.albernimarine.com">www.albernimarine.com</a></p>
<p>Alberni Marine Transportation  PO Box 188  5425 Argyle Street  Port Alberni, BC V9Y 7M7  Tel: (250) 723-8313  Fax: (250) 723-8314</p>	<p>Lady Rose Marine Services Ltd.  PO Box 188  5425 Argyle Street  Port Alberni, BC V9Y 7M7  Tel: (250) 723-8313  1-800-663-7192(from April to September)  Fax: (250) 723-8314  Internet: <a href="http://www.ladyrosemarine.com">www.ladyrosemarine.com</a></p>
<p>Quarterdeck Marine  PO Box 910  6555 Hardy Bay Road  Port Hardy, BC V0N 2P0  Tel: (250) 949-6551  Fax: (250) 949-7777  E-Mail: <a href="mailto:info@quarterdeckresort.net">info@quarterdeckresort.net</a>  Internet: <a href="http://www.quarterdeckresort.net">www.quarterdeckresort.net</a></p> <p>Ridor Fuels  PO Box 2125  8625 Glenview Street  Port Hardy, BC V0N 2P0  Tel: (250) 949-9986  Fax: (250) 949-8336  E-Mail: <a href="mailto:rickmarcotte@cablerocket.com">rickmarcotte@cablerocket.com</a></p>	<p>Quarterdeck Marine  PO Box 910  6555 Hardy Bay Road  Port Hardy, BC V0N 2P0  Tel: (250) 949-6551  1-877-902-0459  Fax: (250) 949-7777  E-Mail: <a href="mailto:info@quarterdeckresort.net">info@quarterdeckresort.net</a>  Internet: <a href="http://www.quarterdeckresort.net">www.quarterdeckresort.net</a></p> <p>Ridor Fuels  PO Box 2125  8625 Glenview Street  Port Hardy, BC V0N 2P0  Tel: (250) 949-9986  Fax: (250) 949-8336  E-Mail: <a href="mailto:rickmarcotte@cablerocket.com">rickmarcotte@cablerocket.com</a>  Internet: <a href="http://www.ridorfuels.com">www.ridorfuels.com</a></p>
<p>Greenway Sound Marine Resort  Broughton Island  PO Box 759  Port McNeill, BC V0N 2R0  Tel: (250) 949-2525  E-Mail: <a href="mailto:smajor@capescott.net">smajor@capescott.net</a>  Internet: <a href="http://www.greenway.com">www.greenway.com</a></p>	<p>Greenway Sound Marine Resort  Broughton Island  PO Box 759  Port McNeill, BC V0N 2R0  Tel: (250) 949-7044  Tel: (250) 974-8147  Internet: <a href="http://www.greenwaysound.com">www.greenwaysound.com</a></p>
<p>Shell Marina  #4 – 1488 Beach Drive  PO Box 488  Port McNeill, BC V0N 2R0  Tel: (250) 956-3336  Fax: (250) 956-3922</p>	<p>Shell Marina  #4 – 1488 Beach Drive  PO Box 488  Port McNeill, BC V0N 2R0  Tel: (250) 956-4044  Fax: (250) 956-3922</p>

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
<p>Marine Traders (1983) Ltd.  6791 Wharf Street  Powell River, BC V8A 1T9  Tel: (604) 485-4624  Fax: (604) 485-4644  E-Mail: <a href="mailto:grizzly@prcn.org">grizzly@prcn.org</a>  Internet: <a href="http://www.marinetraders.com">www.marinetraders.com</a></p> <p>Powell River Outdoors  3160 Bradford Road  Powell River, BC V8A 4Z2  Tel: (604) 485-2555  1-877-481-2555  Fax: (604) 485-2574  E-Mail: <a href="mailto:pro@armourtech.com">pro@armourtech.com</a>  Internet: <a href="http://www.proutdoors.com">www.proutdoors.com</a></p>	<p>Marine Traders (1983) Ltd.  6791 Wharf Street  Powell River, BC V8A 1T9  Tel: (604) 485-4624  Fax: (604) 485-4644  E-Mail: <a href="mailto:sales@marinetraders.com">sales@marinetraders.com</a>  Internet: <a href="http://www.marinetraders.com">www.marinetraders.com</a></p> <p>Powell River Outdoors  4597 Marine Avenue  Powell River, BC V8A 2K7  Tel: (604) 485-2555  1-877-481-2555  Fax: (604) 485-2574  E-Mail: <a href="mailto:pro@proutdoors.com">pro@proutdoors.com</a>  Internet: <a href="http://www.proutdoors.com">www.proutdoors.com</a></p>
<p>Bobs Multi Sports Ltd  dba Bon Voyage Sports  120 – 4488 Highway 16 West  Prince George, BC V2N 5N7  Tel: (250) 964-2669  Fax: (250) 964-2779</p>	<p>Bobs Multi Sports Ltd  dba Bon Voyage Sports  120 – 4488 Highway 16 West  Prince George, BC V2N 6X6  Tel: (250) 964-2669  Fax: (250) 964-2779</p>
<p>Maps Unlimited  A Division of Killbride Land Surveying Ltd  185 Quebec Street  Prince George, BC V2L 1W1  Tel: (250) 562-3656  Fax: (250) 562-3656  E-Mail: <a href="mailto:kls@telus.net">kls@telus.net</a></p>	<p>Maps Unlimited  A Division of Killbride Land Surveying Ltd  185 Quebec Street  Prince George, BC V2L 1W1  Tel: (250) 562-1196  Fax: (250) 562-3656  E-Mail: <a href="mailto:killbride_land_surveying@telus.net">killbride_land_surveying@telus.net</a></p>
<p>Sea Sport Outboard Marine Ltd.  295 – 1st Avenue East  Prince Rupert, BC V8J 1A7  Tel: (250) 624-5337  Fax: (250) 624-6602  E-Mail: <a href="mailto:seasport@kaien.awinc.com">seasport@kaien.awinc.com</a></p>	<p>Sea Sport Outboard Marine Ltd.  295 – 1st Avenue East  Prince Rupert, BC V8J 1A7  Tel: (250) 624-5337  Fax: (250) 624-6602  E-Mail: <a href="mailto:seasport@citytel.net">seasport@citytel.net</a></p>
<p>Shelter Island Marina  115 – 6911 Graybar Road  Richmond, BC V6W 1H3  Tel: (604) 270-6272  Fax: (604) 273-6282  E-Mail: <a href="mailto:infodesk@shelterislandmarina.com">infodesk@shelterislandmarina.com</a>  Internet: <a href="http://www.shelterislandmarina.com">www.shelterislandmarina.com</a></p>	<p>Shelter Island Marina  115 – 6911 Graybar Road  Richmond, BC V6W 1H3  Tel: (604) 270-6272  1-877-270-6272  Fax: (604) 273-6282  E-Mail: <a href="mailto:infodesk@shelterislandmarina.com">infodesk@shelterislandmarina.com</a>  Internet: <a href="http://www.shelterislandmarina.com">www.shelterislandmarina.com</a></p>
<p>Vancouver Marina (1971) Ltd.  8331 River Road  Richmond, BC V6X 1Y1  Tel: Office (604) 278-9787  Dock (604) 278-3300  Fax: Office (604) 278-7444  E-Mail: <a href="mailto:mooring@vancouvermarina.com">mooring@vancouvermarina.com</a>  Internet: <a href="http://www.vancouvermarina.com">www.vancouvermarina.com</a></p>	<p>Vancouver Marina (1971) Ltd.  #200 – 8211 River Road  Richmond, BC V6X 1X8  Tel: Office (604) 278-9787  Dock (604) 278-3300  Fax: Office (604) 278-9785  Dock (604) 278-7444  E-Mail: <a href="mailto:mooring@vancouvermarina.com">mooring@vancouvermarina.com</a>  Internet: <a href="http://www.vancouvermarina.com">www.vancouvermarina.com</a></p>

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>ANCIENNE ADRESSE</b>	<b>NOUVELLE ADRESSE</b>
Dawsons Landing General Store Rivers Inlet, BC V0N 1M0 Tel: (250) 949-2111 Auto (250) 949-3533 Fax: (250) 949-2111	Dawsons Landing General Store Rivers Inlet, BC V0N 1M0 Tel: (403) 987-9058 Fax: (250) 949-2111 E-Mail: <a href="mailto:dawsonslanding@hotmail.com">dawsonslanding@hotmail.com</a>
Salmon Arm & District Chamber of Commerce #1 – 751 Marine Park drive N.E. Salmon Arm, BC V1E 2W7 Tel: (250) 832-6247 Fax: (250) 832-8382 E-Mail: <a href="mailto:info@sachamber.bc.ca">info@sachamber.bc.ca</a> Internet: <a href="http://www.sachamber.bc.ca">www.sachamber.bc.ca</a>	Salmon Arm & District Chamber of Commerce PO Box 999 200 Trans Canada Highway S.W. Salmon Arm, BC V1E 4P2 Tel: (250) 832-6247 1-877-725-6667 Fax: (250) 832-8382 E-Mail: <a href="mailto:info@sachamber.bc.ca">info@sachamber.bc.ca</a> Internet: <a href="http://www.sachamber.bc.ca">www.sachamber.bc.ca</a>
Buccaneer Marina & Resort 5535 San Souci Road Halfmoon Bay Secret Cove, BC V0N 1Y0 Tel: (604) 885-7888 Fax: (604) 885-7824 E-Mail: <a href="mailto:buccaneer_marina@sunshine.net">buccaneer_marina@sunshine.net</a>	Buccaneer Marina & Resort Ltd. 5535 San Souci Road, RR #2 Secret Cove Halfmoon Bay, BC V0N 1Y2 Tel: (604) 885-7888 Fax: (604) 885-7824 E-Mail: <a href="mailto:buccaneermarina@telus.net">buccaneermarina@telus.net</a>
Secret Cove Marina PO Box 1118 5411 Secret Cove Road/West Arm of Secret Cove Sechelt, BC V0N 3A0 Tel: (604) 885-3533 Fax: (604) 885-6037	Secret Cove Marina PO Box 1118 5411 Secret Cove Road/West Arm of Secret Cove Sechelt, BC V0N 3A0 Tel: (604) 885-3533 1-866-885-3533 Fax: (604) 885-6037 E-Mail: <a href="mailto:info@secretcovemarina.com">info@secretcovemarina.com</a> Internet: <a href="http://www.secretcovemarina.com">www.secretcovemarina.com</a>
Shearwater Marine Ltd. PO Box 68 Shearwater, BC V0T 1B0 Tel: (250) 957-2305 Fax: (250) 957-2422	Shearwater Marine Ltd. PO Box 68 Shearwater, BC V0T 1B0 Tel: (250) 957-2305 Fax: (250) 957-2422 E-Mail: <a href="mailto:fish@shearwater.ca">fish@shearwater.ca</a> Internet: <a href="http://www.shearwater.ca">www.shearwater.ca</a>
Canoe Cove Marina Ltd. 2300 Canoe Cove Road Sidney, BC V8L 3S6 Tel: (250) 656-5515 Fax: (250) 655-7197	Canoe Cove Marina Ltd. 2300 Canoe Cove Road Sidney, BC V8L 3X9 Tel: (250) 656-5515 Fax: (250) 655-7197 E-Mail: <a href="mailto:wharfage@canoecovemarina.com">wharfage@canoecovemarina.com</a> Internet: <a href="http://www.canoecovemarina.com">www.canoecovemarina.com</a>
Island Cruising #2 – 9835 Seaport Place Sidney, BC V8L 4X3 Tel: (250) 656-7070 Fax: (250) 656-7060 E-Mail: <a href="mailto:cruising@islandnet.com">cruising@islandnet.com</a>	Island Cruising #1 – C 9851 Seaport Place Sidney, BC V8L 4X3 Tel: (250) 656-7070 1-800-663-5311 Fax: (250) 656-7060 E-Mail: <a href="mailto:info@islandcruising.com">info@islandcruising.com</a> Internet: <a href="http://www.islandcruising.com">www.islandcruising.com</a>

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
<p>Tanners – A Bookstore &amp; More  2436 Beacon Avenue  Sidney, BC V8L 1X6  Tel: (250) 656-2345  Fax: (250) 656-0662  E-Mail: <a href="mailto:tanners@pinc.com">tanners@pinc.com</a>  Internet: <a href="http://www.sidneybooktown.com">www.sidneybooktown.com</a></p> <p>The Boat House Marine Centre  103 – 2506 Beacon Avenue  Sidney, BC V8L 1Y2  Tel: (250) 655-3682  Fax: (250) 655-3676  E-Mail: <a href="mailto:boathouse@leaphere.com">boathouse@leaphere.com</a></p>	<p>Tanners – A Bookstore &amp; More  2436 Beacon Avenue  Sidney, BC V8L 1X6  Tel: (250) 656-2345  Fax: (250) 656-0662</p> <p>The Boat House Marine Centre  103 – 2506 Beacon Avenue  Sidney, BC V8L 1Y2  Tel: (250) 655-3682  Fax: (250) 655-3676  E-Mail: <a href="mailto:boathouse@sidneybc.com">boathouse@sidneybc.com</a>  Internet: <a href="http://www.sidneybc.com/boathouse">www.sidneybc.com/boathouse</a></p>
<p>McElhanney Consulting Services Ltd.  PO Box 787  3578 Victoria Drive  Smithers, BC V0J 2N0  Tel: (250) 847-4040  Fax: (250) 847-4160</p>	<p>McElhanney Consulting Services Ltd.  PO Box 787  3907 – 4<sup>TH</sup> Avenue  Smithers, BC V0J 2N0  Tel: (250) 847-4040  Fax: (250) 847-4160  E-Mail: <a href="mailto:degraff@mcelhanney.com">degraff@mcelhanney.com</a>  Internet: <a href="http://www.mcelhanney.com">www.mcelhanney.com</a></p>
<p>The Great Pacific Diving Co.  10020 – 152nd Street  Surrey, BC V3R 8X8  Tel: (604) 583-1700  Fax: (604) 583-8508  E-Mail: <a href="mailto:jbhollis@paralynx.com">jbhollis@paralynx.com</a>  Internet: <a href="http://www.greatpacific.net">www.greatpacific.net</a></p>	<p>The Great Pacific Diving Co.  10020 – 152nd Street  Surrey, BC V3R 8X8  Tel: (604) 583-1700  Fax: (604) 583-8508  E-Mail: <a href="mailto:mail@greatpacific.net">mail@greatpacific.net</a>  Internet: <a href="http://www.greatpacific.net">www.greatpacific.net</a></p>
<p>Westview Marina  PO Box 481  775 South Maquinna  Tahsis, BC V0P 1X0  Tel: (250) 934-7622  Fax: (250) 934-6445</p>	<p>Westview Marina  PO Box 481  775 South Maquinna  Tahsis, BC V0P 1X0  Tel: (250) 934-7672  1-800-992-3252  Fax: (250) 934-6445  E-Mail: <a href="mailto:info@westviewmarina.com">info@westviewmarina.com</a>  Internet: <a href="http://www.westviewmarina.com">www.westviewmarina.com</a></p>
<p>Telegraph cove Resorts  PO Box 1  Telegraph Cove, BC V0N 2J0  Tel: (250) 928-3131  Fax: (250) 928-3105</p>	<p>Telegraph cove Resorts  PO Box 1  Telegraph Cove, BC V0N 3J0  Tel: (250) 928-3131  1-800-200-HOOK  Fax: (250) 928-3105  E-Mail: <a href="mailto:tcrltd@island.net">tcrltd@island.net</a>  Internet: <a href="http://www.telegraphcoveresort.com">www.telegraphcoveresort.com</a></p>
<p>QuickNAV Boating School  1812 Maritime Mews  (PO Box 30036 Parkgate Postal Outlet,  North Vancouver, BC V7H 2Y8)  Tel: (604) 681-7949  Fax: (604) 681-7949  E-Mail: <a href="mailto:rsnel@quicknav.com">rsnel@quicknav.com</a>  Internet: <a href="http://www.quicknav.com">www.quicknav.com</a></p>	<p>QuickNAV Boating School  1812 Maritime Mews  Granville Island  Vancouver, BC V6H 3X2  Tel: (604) 681-7949  1-866-681-7949  Fax: (604) 682-7990  E-Mail: <a href="mailto:course@quicknav.com">course@quicknav.com</a>  Internet: <a href="http://www.quicknav.com">www.quicknav.com</a></p>

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
<p>Trotac Marine Ltd.  85 Dallas Road  Victoria, BC V8V 1A1  Tel: (250) 386-2341  Fax: (250) 386-3574  E-Mail: <a href="mailto:sales@trotacmarine.com">sales@trotacmarine.com</a>  Internet: <a href="http://www.trotacmarine.com">www.trotacmarine.com</a></p>	<p>Trotac Marine Ltd.  85 Dallas Road  Victoria, BC V8V 1A1  Tel: (250) 386-2341  1-866-287-6822  Fax: (250) 386-3574  E-Mail: <a href="mailto:sales@trotacmarine.com">sales@trotacmarine.com</a>  Internet: <a href="http://www.trotacmarine.com">www.trotacmarine.com</a></p>
<p>Vancouver Island Canoe &amp; Kayak Centre  575 Pembroke Street  Victoria, BC V8L 5Y1  Tel: (250) 361-9365  Fax: (250) 361-9375  E-Mail: <a href="mailto:paddlers@canoeandkayakcentre.com">paddlers@canoeandkayakcentre.com</a>  Internet: <a href="http://www.canoeandkayakcentre.com">www.canoeandkayakcentre.com</a></p>	<p>Vancouver Island Canoe &amp; Kayak Centre  575 Pembroke Street  Victoria, BC V8T 1H3  Tel: (250) 361-9365  1-877-921-9365  Fax: (250) 361-9375  E-Mail: <a href="mailto:paddler@gotpaddle.net">paddler@gotpaddle.net</a>  Internet: <a href="http://www.GotPaddle.net">www.GotPaddle.net</a></p>
<p>Thunderbird Marine Supplies Ltd.  5776 Marine Drive  West Vancouver, BC V7W 2S2  Tel: (604) 921-9011  Fax: (604) 921-7486  E-Mail: <a href="mailto:fredm@thunderbirdmarine.com">fredm@thunderbirdmarine.com</a>  Internet: <a href="http://www.thunderbirdmarine.com">www.thunderbirdmarine.com</a></p>	<p>Thunderbird Marine Supplies Ltd.  5776 Marine Drive  West Vancouver, BC V7W 2S2  Tel: (604) 921-9011  Fax: (604) 921-7486  E-Mail: <a href="mailto:tpcorrigan@aol.com">tpcorrigan@aol.com</a></p>
<p>Glenmore Sailboats Ltd.  515 – 5th Street  Calgary, AB T2G 0E9  Tel: (403) 266-3055  Fax: (403) 266-3057  E-Mail: <a href="mailto:glenboat@agt.net">glenboat@agt.net</a>  Internet: <a href="http://www.telusplanet.net/public/glenboat">www.telusplanet.net/public/glenboat</a></p>	<p>Glenmore Sailboats Ltd.  1520 Meridian Road N.E.  Calgary, AB T2A 2N9  Tel: (403) 266-3055  1-866-665-7245  Fax: (403) 266-3057  E-Mail: <a href="mailto:info@glenmoresailboats.com">info@glenmoresailboats.com</a>  Internet: <a href="http://www.glenmoresailboats.com">www.glenmoresailboats.com</a></p>
<p>Map World Services Inc.  215A – 6th Avenue S.W.  Calgary, AB T2P 0R2  Tel: (403) 294-0393  Fax: (403) 262-1460  E-Mail: <a href="mailto:mapworld@hotmail.com">mapworld@hotmail.com</a></p>	<p>Map World Services 2000  102, 101 – 6<sup>th</sup> Avenue S.W.  Calgary, AB T2P 0R2  Tel: (403) 294-0393  Fax: (403) 262-1460  E-Mail: <a href="mailto:mapworld@telusplanet.net">mapworld@telusplanet.net</a>  Internet: <a href="http://www.mapworld.ca">www.mapworld.ca</a></p>
<p>Campbell's Ships Supplies  PO Box 274  689 Water Street West  St. John's, NF A1C 5J2  Tel: (709) 726-6932  Fax: (709) 739-9890  Telex: 016-4568  E-Mail: <a href="mailto:campbells@nf.sympatico">campbells@nf.sympatico</a>  Internet: <a href="http://www.campbellsshipssupplies.com">www.campbellsshipssupplies.com</a></p>	<p>Campbell's Ships Supplies  PO Box 274  689 Water Street West  St. John's, NF A1C 5J2  Tel: (709) 726-6932  Fax: (709) 739-9890  Telex: 016-4568  E-Mail: <a href="mailto:order@campbellsshipssupplies.com">order@campbellsshipssupplies.com</a>  Internet: <a href="http://www.campbellsshipssupplies.com">www.campbellsshipssupplies.com</a></p>
<p>Boreal Books  181 Mackenzie Road  Inuvik, NT X0E 0T0  Tel: (867) 777-3748  Fax: (867) 777-4429  E-Mail: <a href="mailto:boreal@permafrost.com">boreal@permafrost.com</a>  Internet: <a href="http://www.borealbooks.com">www.borealbooks.com</a></p>	<p>Boreal Books  PO Box 1220  75 Mackenzie Road  Inuvik, NT X0E 0T0  Tel: (867) 777-3748  Fax: (867) 777-4229</p>



**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
Mac's Fireweed Books 203 Main Street Whitehorse, YT Y1A 2B2 Tel: (867) 668-6101 1-800-661-0508 Fax: (867) 668-5548 E-Mail: <a href="mailto:macsbooks@yukonbooks.com">macsbooks@yukonbooks.com</a>	Mac's Fireweed Books 203 Main Street Whitehorse, YT Y1A 2B2 Tel: (867) 668-6104 1-800-661-0508 Fax: (867) 668-5548 E-Mail: <a href="mailto:maps@yukonbooks.com">maps@yukonbooks.com</a> Internet: <a href="http://www.yukonbooks.com">www.yukonbooks.com</a>
The Map Centre Inc. 7576 Clairemont Mesa Boulevard San Diego, CA USA 92111 Tel: (858) 278-7887 1-888-849-MAPS Fax: (278) 278-7847 E-Mail: <a href="mailto:info@mapcentre.com">info@mapcentre.com</a> Internet: <a href="http://www.mapcentre.com">www.mapcentre.com</a>	The Map Centre Inc. 7576 Clairemont Mesa Boulevard San Diego, CA USA 92111 Tel: (858) 278-7887 1-888-849-6277 Fax: (858) 278-7847 E-Mail: <a href="mailto:info@mapcentre.com">info@mapcentre.com</a> Internet: <a href="http://www.mapcentre.com">www.mapcentre.com</a>
Stockdale Marine & Navigation Center 4730 Myrtle Avenue Sacramento, CA USA 95841-3610 Tel: (916) 332-0775 Fax: (916) 332-2500	Stockdale Marine & Navigation Center 6850 Landis Avenue Carmichael, CA USA 95608 Tel: (916) 944-1606 Fax: (916) 944-2214 E-Mail: <a href="mailto:gstockdale03@comcast.net">gstockdale03@comcast.net</a> Internet: <a href="http://www.stockdalemarine.com">www.stockdalemarine.com</a>
Landfall Navigation 354 West Putnam Avenue Greenwich, CT USA 06830 Tel: (203) 661-3176 1-800-941-2219 Fax: (203) 661-9613 E-Mail: <a href="mailto:info@landfallnavigation.com">info@landfallnavigation.com</a> Internet: <a href="http://www.landfallnavigation.com">www.landfallnavigation.com</a>	Landfall Navigation 151 Harvard Avenue Greenwich, CT USA 06902 Tel: (203) 487-0775 1-800-941-2219 Fax: (203) 487-0776 E-Mail: <a href="mailto:info@landfallnavigation.com">info@landfallnavigation.com</a> Internet: <a href="http://www.landfallnavigation.com">www.landfallnavigation.com</a>
Blue Water Books & Charts 1481 S.E. 17th Street Fort Lauderdale, FL USA 33316 Tel: (954) 763-6533 1-800-942-2583 Fax: (954) 522-2278 E-Mail: <a href="mailto:help@bluewaterweb.com">help@bluewaterweb.com</a> Internet: <a href="http://www.bluewater.com">www.bluewater.com</a>	Blue Water Books & Charts 1811 Cordova Road Fort Lauderdale, FL USA 33316 Tel: (954) 763-6533 1-800-942-2583 Fax: (954) 522-2278 E-Mail: <a href="mailto:help@bluewaterweb.com">help@bluewaterweb.com</a> Internet: <a href="http://www.bluewaterweb.com">www.bluewaterweb.com</a>
McCurnin Nautical Charts Co. 2318 N. Woodlawn Avenue Metairie, (New Orleans) LA USA 70001 Tel: (504) 888-4500 1-800-638-4544 Fax: (504) 456-7850 E-Mail: <a href="mailto:mcnaut@cmq.com">mcnaut@cmq.com</a> Internet: <a href="http://www.mcnaut.com">www.mcnaut.com</a>	McCurnin Nautical Charts Co. 2318 N. Woodlawn Avenue Metairie, (New Orleans) LA USA 70001 Tel: (504) 888-4500 1-888-643-4544 Fax: (504) 456-7850 E-Mail: <a href="mailto:mcnaut@cmq.com">mcnaut@cmq.com</a> Internet: <a href="http://www.mccurninnautical.com">www.mccurninnautical.com</a>
The Chandlery 133 Parfitt Way S.W. Bainbridge Island, WA USA 98110 Tel: (206) 842-7245 Fax: (206) 942-9175	The Chandlery 133 Parfitt Way S.W. Bainbridge Island, WA USA 98110 Tel: (206) 842-7245 Fax: (206) 842-9173 E-Mail: <a href="mailto:bob@chandlerymarine.com">bob@chandlerymarine.com</a> Internet: <a href="http://www.chandlerymarine.com">www.chandlerymarine.com</a>

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
LFS Inc 851 Coho Way Bellingham, WA USA 98225 Tel: (360) 734-3336 1-800-426-8860 Fax: (360) 734-4058 E-Mail: <a href="mailto:Bellingham@lfsinc.com">Bellingham@lfsinc.com</a> Internet: <a href="http://www.lfsinc.com">www.lfsinc.com</a>	LFS Inc 851 Coho Way Bellingham, WA USA 98225 Tel: (360) 734-3336 1-800-426-8860 Fax: (360) 734-4058 1-888-571-8175 E-Mail: <a href="mailto:info@lfsinc.com">info@lfsinc.com</a> Internet: <a href="http://www.lfsinc.com">www.lfsinc.com</a>
Redden Marine Supply 1411 Roeder Avenue Bellingham, WA USA 98225-2916 Tel: (360) 733-0250 1-800-426-9284 Fax: (360) 733-7180 E-Mail: <a href="mailto:jim@reddeninc.com">jim@reddeninc.com</a> Internet: <a href="http://www.reddeninc.com">www.reddeninc.com</a>	Redden Marine Supply 1411 Roeder Avenue Bellingham, WA USA 98225-2916 Tel: (360) 733-0250 1-800-426-9284 Fax: (360) 733-7180 E-Mail: <a href="mailto:customerservice@reddenmarine.com">customerservice@reddenmarine.com</a> Internet: <a href="http://www.reddenmarine.com">www.reddenmarine.com</a>
Kings Marine PO Box 948 110 Spring Street Upstairs Friday Harbor, WA USA 98250 Tel: (360) 378-4897 Fax: (360) 378-6411	Kings Marine PO Box 948 110 Spring Street Upstairs Friday Harbor, WA USA 98250 Tel: (360) 378-4593 Fax: (360) 378-6411
Metsker Maps of Seattle 702 First avenue Seattle, WA USA 98104 Tel: (206) 623-8747 Fax: (206) 447-7011 E-Mail: <a href="mailto:sales@metskers.com">sales@metskers.com</a> Internet: <a href="http://www.metskers.com">www.metskers.com</a>	Metsker Maps of Seattle 1511 First Avenue Seattle, WA USA 98101 Tel: (206) 623-8747 1-800-727-4430 Fax: (206) 447-7011 E-Mail: <a href="mailto:sales@metskers.com">sales@metskers.com</a> Internet: <a href="http://www.metskers.com">www.metskers.com</a>
West Marine Products 1000 Mercer Street Seattle, WA USA 98109 Tel: (206) 292-8663 Fax: (206) 292-1055	West Marine Products 1000 Mercer Street Seattle, WA USA 98109-4323 Tel: (206) 292-8663 Fax: (206) 292-1055 Internet: <a href="http://www.westmarine.com">www.westmarine.com</a>
West Marine Products 6317 Seaview Avenue N.W. Seattle, WA USA 98107 Tel: (206) 789-4640 Fax: (206) 782-4565	West Marine Products 6317 Seaview Avenue N.W. Seattle, WA USA 98107-2664 Tel: (206) 789-4640 Fax: (206) 782-4565 Internet: <a href="http://www.westmarine.com">www.westmarine.com</a>
Captain's Nautical Supplies Interbay, 2500 – 15 <sup>th</sup> Avenue West Seattle, WA USA 98119 Tel: (206) 283-7242 Fax: (206) 281-4921 E-Mail: <a href="mailto:sales@captains.yacht outfitters.com">sales@captains.yacht outfitters.com</a> Internet: <a href="http://www.captainsnautical.com">www.captainsnautical.com</a>	Captain's Nautical Supplies 2500 – 15 <sup>th</sup> Avenue West Seattle, WA USA 98119-2124 Tel: (206) 283-7242 1-800-448-2278 Fax: (206) 281-4921 E-Mail: <a href="mailto:sales@captainsnautical.com">sales@captainsnautical.com</a> Internet: <a href="http://www.captainsnautical.com">www.captainsnautical.com</a>

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

ANCIENNE ADRESSE	NOUVELLE ADRESSE
Bosun's Locker dba Three Mates LLC #204 – 2557 West Sequim Bay Road Sequim, WA USA 98382 Tel: (360) 683-6521 Fax: ((360) 683-6521	Bosun's Locker dba Three Mates LLC 2577 West Sequim Bay Road Sequim, WA USA 98382 Tel: (360) 683-6521 Fax: ((360) 582-0832 E-Mail: <a href="mailto:info@bosunslocker.com">info@bosunslocker.com</a> Internet: <a href="http://www.bosunslocker.com">www.bosunslocker.com</a>
West Marine Products 5306 Sprague Avenue Spokane, WA USA 99212 Tel: (509) 533-5532 Fax: (509) 533-5620	West Marine Products 5306 Sprague Avenue Spokane, WA USA 99212-0821 Tel: (509) 533-5532 Fax: (509) 533-5620 Internet: <a href="http://www.westmarine.com">www.westmarine.com</a>
Metsker Maps of Tacoma 6249 Tacoma Mall Boulevard Tacoma, WA USA 98409 Tel: (206) 474-6277 Fax: (206) 474-0603	Metsker Maps of Tacoma 7030 Tacoma Mall Boulevard, Ste. 100 Tacoma, WA USA 98409-6626 Tel: (253) 474-6277 Fax: (253) 474-0603
DPM(UK) Ltd. Mersey Chambers, Covent Garden Liverpool, England L2 8UD Tel: +44 151 236 2776 Fax: +44 151 236 4577 Telex: 627424 Dubois G E-Mail: <a href="mailto:jaca@dpm.co.uk">jaca@dpm.co.uk</a> Internet: <a href="http://www.charente.co.uk/dpm">www.charente.co.uk/dpm</a>	DPM(UK) Ltd. 2 <sup>nd</sup> Floor, Port of Liverpool Building Pier Head Liverpool, England L3 1BY Tel: +44 151 236 2776 Fax: +44 151 236 4577 Telex: 627424 Dubois G E-Mail: <a href="mailto:enquiries@dpm.co.uk">enquiries@dpm.co.uk</a> Internet: <a href="http://www.dpm.co.uk">www.dpm.co.uk</a>

**3 - LES DÉPOSITAIRES SUIVANTS NE SONT PLUS ATTITRÉS PAR LE SHC**

Pacific Playgrounds Limited  
9082 Clarkson Drive  
Black Creek, BC V9J 1B3  
Tel: (250) 337-5600  
Fax: (250) 337-5979  
E-Mail: [info@pacificplaygrounds.com](mailto:info@pacificplaygrounds.com)  
Internet: [www.pacificplaygrounds.com](http://www.pacificplaygrounds.com)

Spinners Sports  
1131 Tyee Plaza  
Campbell River, BC V9W 2C7  
Tel: (250) 286-6166  
1-888-306-4444  
Fax: (250) 286-3404  
E-Mail: [spinners@oberon.ark.com](mailto:spinners@oberon.ark.com)

Joe's Hardware  
9762 Willow Street  
PO Box 68  
Chemainus, BC V0R 1K0  
Tel: (250) 246-2808  
Fax: (250) 246-2830

Robinson Outboards Ltd  
dba Robinson Marine (#1)  
44658 Yale Road  
Chilliwack, BC V2R 4H1  
Tel: (604) 795-3499  
Fax: (604) 795-3495

Oyster Harbour Marine Services  
Ltd.  
12335 Rocky Creek Road  
Unit 41  
Ladysmith, BC V9G 1K4  
Tel: (250) 245-8233  
Fax: (250) 245-2284

Island Outdoor Centre  
PO Box 269  
610 Oyster Bay Drive  
Ladysmith, BC V9G 1A2  
Tel: (250) 245-7887  
Fax: (250) 245-1215  
E-Mail: [info@islandoutdoorcentre.com](mailto:info@islandoutdoorcentre.com)  
Internet: [www.islandoutdoorcentre.com](http://www.islandoutdoorcentre.com)

Mill Bay Marina  
P.O. Box 231  
740 Handy Road  
Mill Bay, BC V0R 2P0  
Tel: (250) 743-4112  
1-800-253-4112  
Fax: (250) 743-4122  
E-Mail: [millbaymarina@shaw.ca](mailto:millbaymarina@shaw.ca)  
Internet: [www.millbaymarina.com](http://www.millbaymarina.com)

Minstrel Island Resort Ltd.  
PO Box 69  
Minstrel Island, BC V0P 1L0,  
Tel: (250) 949-0215  
E-Mail: [stay@minstrelisland.com](mailto:stay@minstrelisland.com)  
Internet: [www.minstrelisland.com](http://www.minstrelisland.com)

Saddleback Sport & Marine  
PO Box 27  
88 Nelson Avenue  
Nakusp, BC V0G 1R0  
Tel: (250) 265-3111  
Fax: (250) 265-3111

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

"Gone Fishin"  
 #600 – 2980 North Island Highway  
 Nanaimo, BC V9T 5V4  
 Tel: (250) 758-7726  
 Fax: (250) 758-7762

Laminex Systems Ltd.  
 5364 Kenwill Drive  
 Nanaimo, BC V9T 5Z9  
 Tel: (250) 751-1142  
 Fax: (250) 751-1142

Oliver's Books  
 398 Baker Street  
 Nelson, BC V1L 4H5  
 Tel: (250) 352-7525  
 1-800-561-1413  
 Fax: (250) 352-7277

Budget Marine Sales  
 431 Front Street  
 New Westminster, BC  
 V3L 1A4  
 Tel: (604) 524-1575  
 Fax: (604) 521-3662

Leezure Sporting Goods  
 PO Box 579  
 281 East Island Highway  
 Parksville, BC V9P 2G6  
 Tel: (250) 248-6931

The Marina  
 #99 – 1475 Fairview Road  
 Penticton, BC V2A 7W5  
 Tel: (250) 492-2628  
 Fax: (250) 492-2960

Love Electric  
 145 Cow Bay Road  
 Prince Rupert, BC V8J 1A3  
 Tel: (250) 624-3113  
 Fax: (250) 627-8447

Pacific Net & Twine Ltd.  
 141 George Hill Way  
 Prince Rupert, BC V8J 3P4  
 Tel: (250) 627-1770  
 Fax: (250) 627-1027  
 E-Mail: [sales@pacificnetandtwine.com](mailto:sales@pacificnetandtwine.com)  
 Internet: [www.pacificnetandtwine.com](http://www.pacificnetandtwine.com)

Pacific Net & Twine Ltd.  
 3731 Moncton Street  
 Richmond, BC V7E 3A5  
 Tel: (604) 274-7238  
 1-800-895-4327  
 Fax: (604) 271-2914  
 E-Mail: [sales@pacificnetandtwine.com](mailto:sales@pacificnetandtwine.com)  
 Internet: [www.pacificnetandtwine.com](http://www.pacificnetandtwine.com)

Duncanby Landing Store & Marine  
 Ltd.  
 Duncanby Landing  
 Rivers Inlet, BC V0N 1M0  
 Tel: (250) 949-3583  
 Fax: (250) 949-3583  
 E-Mail: [duncanbylanding@yahoo.com](mailto:duncanbylanding@yahoo.com)

et cetera (Saltspring Book &  
 Stationary)  
 Upper Ganges Centre  
 334 Lower Ganges Road  
 Salt Spring Island, BC V8K 2V3  
 Tel: (250) 537-5115  
 Fax: (250) 537-5115  
 E-Mail: [etcetra@saltspring.com](mailto:etcetra@saltspring.com)

Sechelt Books & Stuff  
 PO Box 1250  
 5755 Cowie Street  
 Sechelt, BC V0N 3A0  
 Tel: (604) 885-2625

Sidney Marine, Port Sidney Marina  
 9835 Seaport Place  
 Sidney, BC V8L 4X3  
 Tel: (250) 656-9844  
 Fax: (250) 656-9954  
 E-Mail: [sales@sidneymarine.com](mailto:sales@sidneymarine.com)  
 Internet: [www.sidneymarine.com](http://www.sidneymarine.com)

Sidney Marine Supply  
 9825 – Fifth Street  
 Sidney, BC V8L 2X3  
 Tel: (250) 656-2013  
 Fax: (250) 656-9954  
 E-Mail: [sales@sidneymarine.com](mailto:sales@sidneymarine.com)  
 Internet: [www.sidneymarine.com](http://www.sidneymarine.com)

Big Bay Marina & Fishing Resort  
 General Delivery  
 Stuart Island, BC V0P 1V0  
 Tel: 250-830-7524

Adventures Pacific Lodge Ltd.  
 PO Box 119  
 120 – 4th Street  
 Tofino, BC V0R 2Z0  
 Tel: (250) 725-2811  
 Fax: (250) 725-2259

Weigh West Resort  
 PO Box 69  
 634 Campbell Street  
 Tofino, BC V0R 2Z0  
 Tel: (250) 725-3277  
 Fax: (250) 725-3922  
 E-Mail: [wwest@weighwest.com](mailto:wwest@weighwest.com)  
 Internet: [www.weighwest.com](http://www.weighwest.com)

Red Sky At Night  
 1520 Duranleau Street  
 Vancouver, BC V6H 3S4  
 Tel: (604) 689-3989  
 1-888-RED-SKYS  
 Fax: (604) 689-3974  
 E-Mail: [info@redskyatnight.com](mailto:info@redskyatnight.com)  
 Internet: [www.redskyatnight.com](http://www.redskyatnight.com)

The Wet Shop  
 6615 Royal Avenue  
 West Vancouver, BC V7W 2B8  
 Tel: (604) 921-6371  
 Fax: (604) 921-7464  
 E-Mail: [j david@telus.net](mailto:j david@telus.net)

SRS Book Boutique & Gifts Inc.  
 14981 Beachview Avenue  
 White Rock, BC V4B 1P2  
 Tel: (604) 538-6226  
 E-Mail: [s.shea@telus.net](mailto:s.shea@telus.net)  
 Internet: [www.breakwaterlightnautical.com](http://www.breakwaterlightnautical.com)

The Maps Place  
 PO Box 241565  
 601 West 36th Avenue  
 #19 Bering Village Mall  
 Anchorage, AK USA 99524  
 Tel: (907) 563-6277  
 Fax: (907) 562-7334  
 E-Mail: [maps@alaska.net](mailto:maps@alaska.net)

Armchair Sailor Book Store,  
 (Mariner Corp)  
 42 Caledonia Street  
 Sausalito, CA USA 94965  
 Tel: (415) 332-7505  
 Fax: (415) 332-7608

Captain's Nautical Supply Inc.  
 333 N.W. Broadway  
 Portland, OR USA 97200  
 Tel: (503) 227-1648  
 1-800-232-2278  
 Fax: (503) 227-0168  
 E-Mail: [captains@captainsnauticalsupply.com](mailto:captains@captainsnauticalsupply.com)  
 Internet: [www.captainsportland.com](http://www.captainsportland.com)

Cap Sante Marine Ltd.  
 Cap Sante Waterway  
 P.O. Box 607  
 Anacortes, WA U.S.A. 98221  
 Tel: (360) 293-3145  
 Fax: (360) 293-2804  
 E-Mail: [info@capsante.com](mailto:info@capsante.com)  
 Internet: [www.capsante.com](http://www.capsante.com)

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Penmar Marine Co.  
 at Skyline Marina  
 2011 Skyline Way  
 Anacortes, WA USA 98221  
 Tel: (360) 293-5134  
 Fax: (360) 293-2427  
 E-Mail: [penmar@fidalgo.net](mailto:penmar@fidalgo.net)  
 Internet: [www.penmar.com](http://www.penmar.com)

Semiahmoo Marina  
 9540 Semiahmoo Parkway  
 Blaine, WA 98230  
 Tel: (360) 371-5700  
 Fax: (360) 371-2422

Port Angeles Marine Supply  
 1014 Marine Drive  
 Port Angeles, WA USA 98363  
 Tel: (360) 452-3277  
 Fax: (360) 457-6983  
 E-Mail: [pams@olypen.com](mailto:pams@olypen.com)  
 Internet:  
[www.portangelesmarinesupply.com](http://www.portangelesmarinesupply.com)

Doc Freeman's  
 PO Box 70720  
 6400 – 8th Avenue N.W.  
 Seattle, WA USA 98107-1529  
 Tel: (206) 633-1500  
 1-800-423-8641  
 Fax: (206) 789-5800  
 E-Mail: [docfreemans@seanet.com](mailto:docfreemans@seanet.com)  
 Internet: [www.docfreemans.com](http://www.docfreemans.com)

**\*204 PUBLICATIONS DE TRANSPORTS CANADA – BULLETINS DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES (TP 3231) – 2005**

Les bulletins de la Sécurité des navires abordent des questions de sécurité à l'égard des navires. Ils ne comportent aucun coût et sont publiés au besoin.

La liste complète des bulletins de la sécurité des navires se trouve sur le site Web de Transports Canada.

Si vous n'avez pas accès à notre site Web et désirez faire partie de la liste d'envoi des bulletins de la sécurité des navires, veuillez en faire la demande auprès de Sécurité maritime, dont les coordonnées figurent ci-après. Nous demandons votre coopération, en distribuant des copies de cette liste à vos collègues, aux propriétaires de bateau et/ou aux compagnies maritimes, pour les mettre au courant de l'existence de ces bulletins.

Si c'est la première fois que vous recevez le bulletin, votre nom n'est probablement pas sur la liste d'envoi de Transports Canada. Si vous souhaitez y être ajouté, veuillez envoyer votre demande à l'adresse de Sécurité maritime ci-dessous.

Les bulletins suivants ont été publiés jusqu'au 31 décembre 2005.

Numéro de bulletin	Titre	Date crée
01/2005	L'utilisation de citernes anti-roulis passives (ART) sur les petits bateaux de pêche	2005-05-18
02/2005	Formulaire de certificat de formation (82-0460)	2005-12-22

**Publications de Transports Canada (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés - 2005**

Publication	Titre	Date
TP 511 F	Guide de sécurité nautique (Nouveau)	2005
TP 4937 F	Avis aux inspecteurs (Nouveau) Restreint	2005
TP 7923 F	Nomenclature des navires, statistiques (Nouveau)	2005
TP 8911 F	Programme de formation de l'apprenti mécanicien de marine (Révisé)	2005
TP 10655 F	Cours de formation approuvée (Révisé)	2005
TP 11232 F	Unités de charge (Révisé)	2005
TP 11710 F	Normes applicables à la construction des coques doubles des pétroliers (Révisé)	2005
TP 14202 F	Lignes directrices en matière de prévention de la pollution pour l'exploitation des navires de croisière relevant de la compétence du Canada (Révisé)	2005
TP 14230 F	En tant qu'employeur, est-ce que vous vous assurez de la santé et de la sécurité de vos employés travaillant à bord des navires ? (Révisé)	2005
TP 14231 F	Le programme de santé et de sécurité au travail (SST) navires (Révisé)	2005
TP 14335 F	Navigation hivernale sur le fleuve et le golfe du Saint-Laurent (Révisé) Disponible dans la région du Québec et sur le site Intranet de la région du Québec.	2005
TP 14477 F	Boom ! Il a sauté vidéo (Nouveau)	2005

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**Publications de Transports Canada (TPs) Nouveaux et/ou Modifiés - 2005**

<b>Publication</b>	<b>Titre</b>	<b>Date</b>
TP 14508 F	Officier mécanicien de première classe - Questionnaire spécimen d'examen (Nouveau)	2005
TP 14509 F	Officier mécanicien de deuxième classe - Questionnaire spécimen d'examen (Nouveau)	2005
TP 14510 F	Officier mécanicien de troisième classe et officier mécanicien en chef, bateau de pêche à moteur - Questionnaire spécimen d'examen (Nouveau)	2005
TP 14511 F	Officier mécanicien de quatrième classe - Questionnaire spécimen d'examen (Nouveau)	2005
TP 14512 F	Officier mécanicien de quart, bateau de pêche à moteur - Questionnaire spécimen d'examen (Nouveau)	2005
<b>Pour les publications mentionnées ci-dessous, la version anglaise est seulement disponible et sur papier.</b>		
TP 14437 E	NSBA Best Practices Guide for the Construction of FRP Boats (New)	2005
TP 14438 E	Integration of Polar Classes & Arctic Ice Regime Shipping System (New)	2005
TP 14439 E	International Convention & Current Regulatory Requirements Comparative Analysis for Large Fishing Vessels (New)	2005
TP 14440 E	Exploratory Testing of a Sea Water Instrumented Manikin (SWIM) and Computer Simulation Software for Evaluating Personal Floatation Devices (New)	2005
TP 14441 E	Risk Assessment Study Group 3 Small Fishing Vessels (New)	2005
TP 14442 E	Studies to Address the Issues Raised by the MESB (2002) Critical Review of a Ballast Water Biocide Treatment Demonstration Project Using Sodium Hypochlorite (New)	2005
TP 14471 E	Brochure - TC's Marine Oil Spill Prevention and Preparedness Programs (New)	2005
TP 12652 E	Maximum Bow Force for Arctic Shipping Pollution Prevention Regulations Phase II (Revised)	2005

On peut obtenir des exemplaires de ces bulletins et publications en s'adressant à:

Sécurité maritime  
 Transports Canada  
 Tour C, Place de Ville  
 9<sup>ème</sup> étage, 330, rue Sparks  
 Ottawa, Ontario, K1A 0N8

Courriel: [securitemaritime@tc.gc.ca](mailto:securitemaritime@tc.gc.ca)

Site web: Bulletin de la sécurité des navires: [http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc\\_f.htm](http://www.tc.gc.ca/marinesafety/bulletins/toc_f.htm)  
 Publication de transports: <http://www.tc.gc.ca/SecuriteMaritime/TP/menu.htm>

Téléphone: (613) 990-5937  
 Télécopieur: (613) 990-1879

**PARTIE 1 – Édition 02/2005**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*211(P) PORT DE VANCOUVER – SPANISH BANK - AIDES À LA NAVIGATION À ÊTRE SUPPRIMÉES .**

Carte de référence : 3481

La Garde côtière canadienne suggère de supprimer les aides à la navigation suivantes :

Le feu Est du mouillage de Spanish Bank (L.F. 387.1) (49° 17'06.7"N 123° 13' 09.2 "W)

La balise de marquage antérieure Ouest de Spanish Bank

La balise de marquage postérieure Ouest de Spanish Bank

La balise de marquage antérieure Est de Spanish Bank

Toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations par écrit dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis au Surintendant, Programme des Aides à la navigation, Garde côtière canadienne, 25, rue Huron, Victoria, BC, V8V 4V9, Téléphone: (250) 480-2602. Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(P2006-020)

**PARTIE 2 – Édition 02/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3311 - Squamish Harbour- Feuille 2 - Nouvelle édition - 31-DEC-1993 - NAD 1983**

24-FEV-2006

Modifier (Priv) F R pour lire (Priv) F

LNMD. 20-JAN-2006

49°40'59.8"N 123°09'47.1"W  
MPO(6201363-01)

Modifier (Priv) F G pour lire (Priv) F

49°41'04.8"N 123°09'41.7"W  
MPO(6201363-02)

**3312 - Cordero Channel - Eastern Part/Partie Est - Feuille 26 - Carte nouvelle - 31-JAN-1986 - NAD 1927**

10-FEV-2006

LNMD. 04-NOV-2005

Rayer la bouée tonne lumineuse, FIR, marquée Priv  
(voir la Carte n° 1 Q25)

50°23'58.5"N 125°08'48.8"W  
MPO(6201354-01)

Rayer la bouée tonne lumineuse, FIR, marquée Priv  
(voir la Carte n° 1 Q25)

50°24'02.8"N 125°08'49.6"W  
MPO(6201354-02)

Rayer le brise-lames  
(voir la Carte n° 1 F4.1)

entre 50°23'58.5"N 125°08'48.8"W  
et 50°24'02.8"N 125°08'49.6"W  
MPO(6201354-03)

Rayer la légende Bkw  
(voir la Carte n° 1 F4.1)

50°23'59.0"N 125°08'50.0"W  
MPO(6201354-04)

**3419 - Esquimalt Harbour- Nouvelle édition - 27-JUIN-2003 - NAD 1983**

24-FEV-2006

LNMD. 16-SEPT-2005

Rayer la bouée sphérique jaune marquée NAVY  
(voir la carte n° 1 Q22)

48°25'58.0"N 123°26'04.0"W  
MPO(6201368-01)

Remplacer la bouée charpente lumineuse rouge, FI R, marquée V20 par une bouée  
charpente cardinale Ouest lumineuse jaune, noire et jaune, Q (9) 15s,  
marquée VL  
(voir la carte n° 1 Q130.3)

48°25'57.8"N 123°25'37.2"W

(P2006015) LF(201) MPO(6201366-01)

**3537 - Okisollo Channel - Nouvelle édition - 30-AVR-2004 - NAD 1983**

24-FEV-2006

Rayer le mouillage recommandé sans limites définies  
(voir la carte n° 1 N10)

50°18'38.7"N 125°10'03.0"W  
MPO(6201365-01)

**3543 - Dent and/et Yuculta Rapids - Nouvelle édition - 27-NOV-1992 - NAD 1983**

10-FEV-2006

LNMD. 12-AOÛT-2005

Rayer la bouée tonne lumineuse, FIR, marquée Priv  
(voir la Carte n° 1 Q25)

50°23'57.5"N 125°08'54.8"W  
MPO(6201354-01)

Rayer la bouée tonne lumineuse, FIR, marquée Priv  
(voir la Carte n° 1 Q25)

50°24'01.8"N 125°08'55.5"W  
MPO(6201354-02)



**PARTIE 2 – Édition 02/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	le brise-lames (voir la Carte n° 1 F4.1)	entre 50°23'57.5"N 125°08'54.8"W  et 50°24'01.8"N 125°08'55.5"W <i>MPO(6201354-03)</i>
-------	---	---

Rayer	la légende Bkw (voir la Carte n° 1 F4.1)	50°24'01.0"N 125°08'57.0"W  <i>MPO(6201354-04)</i>
-------	---	--

**3892 - Masset Harbour and/et Naden Harbour - Carte nouvelle - 13-JAN-1984 - NAD 1927**

17-FEV-2006		LNMD. 24-OCT-2003
Porter	une note	54°02'57.0"N 132°36'18.0"W
	SILTING	
	Mariners are advised that depths shown in the vicinity of The Bar, Haswell Reef and Richard III Bank are subject to change as a result of silting and scouring.	
	ENSABLEMENT	
	Les navigateurs prendront garde que les profondeurs cartographiées à proximité de The Bar, Haswell Reef et Richard III Bank peuvent changer en raison de l'ensablement et du curage.	
		<i>MPO(6201360-01)</i>

**3895 - Alexandra Narrows - Nouvelle édition - 27-DEC-2002 - NAD 1927**

17-FEV-2006		
Porter	une note	54°03'21.0"N 132°35'10.0"W
	SILTING	
	Mariners are advised that depths shown in the vicinity of The Bar, Haswell Reef and Richard III Bank are subject to change as a result of silting and scouring.	
	ENSABLEMENT	
	Les navigateurs prendront garde que les profondeurs cartographiées à proximité de The Bar, Haswell Reef et Richard III Bank peuvent changer en raison de l'ensablement et du curage.	
		<i>MPO(6201360-01)</i>

**5003 - Hudson Bay (Southern Portion) and James Bay - Nouvelle édition - 26-SEPT-1969 - Inconnu**

17-FEV-2006		LNM/D. 12-AOÛT-2005
Modifier	legend (See chart 5470) to (See Chart 5505)	56°27'30.0"N 080°14'00.0"W <i>MPO(6602634-01)</i>

**7578 - Pelly Bay - Carte nouvelle - 27-JAN-1995 - NAD 1983**

24-FEV-2006		LNM/D. 22-SEPT-2000
Rayer	Sur certains exemplaires le feu d'alignement antérieur F	68°32'46.0"N 089°52'11.0"W
	Le feux d'alignement figurant sur le cartouche de St. Peter Bay demeurent à poste mais les caractéristiques ont été modifiées à F R (Voir 6602623-1 et 6602596-1).	
		<i>LF(2535) MPO(6602654-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 02/2005  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer Sur certains exemplaires  
le feu d'alignement postérieur F, l'alignement de route et 093° 68°32'46.0"N 089°52'00.0"W  
Le feux d'alignement figurant sur le cartouche de St. Peter Bay demeurent à  
poste mais les caractéristiques ont été modifiées à F R (Voir 6602623-1 et  
6602596-1).

*LF(2536) MPO(6602654-02)*

**7578 - St Peter Bay - Carte nouvelle - 27-JAN-1995 - NAD 1983**

24-FEV-2006

Modifier la légende F pour lire F R vis-à-vis le feu

LNMD. 22-SEPT-2000

68°32'46.0"N 089°52'11.0"W

*(D2005078) LF(2535) MPO(6602596-01)*

Modifier la légende F pour lire F R vis-à-vis le feu

68°32'46.0"N 089°52'00.0"W

*(D2005105) LF(2536) MPO(6602623-01)*

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

2	Five Mile Point	Sur la pointe. 49 33 11 117 14 34.5	Q	W	1s	9.1	3	Mât sur un dauphin à 3 pieux, marque de jour triangulaire rouge et blanche.	À longueur d'année.  <b>Carte:3050</b> <b>Éd.02/06(P06-005)</b>
171.5 G5258.4	Grappler Inlet	Sur une pointe, rive Nord 48 49 54.9 125 07 38.1	Fl	W	4s	3.7	3	Mât blanc.	À longueur d'année.  <b>Carte:3646</b> <b>Éd.02/06(P06-016)</b>
201	<i>Village Rocks - Bouée lumineuse cardinale Ouest VL</i>	<i>Abords de l'extrémité Nord des roches. 48 25 57.8 123 25 37.2</i>	<i>Q(9)</i>	<i>W</i>	<i>15s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Jaune, noire et jaune, marquée "VL".</i>	À longueur d'année.  <b>Carte:3419</b> <b>Éd.02/06(P06-015)</b>
204 G5312	Ogden Point, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 48 24 48.6 123 23 37.7	Q	R	1s	12.2	.....	Tour blanche, bande rouge à la partie supérieure. 6.7	À longueur d'année.  <b>Carte:3412</b> <b>Éd.02/06(P06-007)</b>
207 G5320	Shoal Point  <b>Balise aéronautique</b>	À l'Ouest de la pointe. 48 25 24.4 123 23 20.2	Q	R	1s	5.8	4	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure sur un dauphin à 19 pieux.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Fonctionne pendant 60 secondes lors des départs et arrivées d'hydravions. Activés par la Station d'information de vol.  <b>Carte:3412</b> <b>Éd.02/06(P06-011)</b>
208 G5322	Pelly Island  <b>Balise aéronautique</b>	Extrémité Sud de l'île. 48 25 32.1 123 23 03.1	Fl	G	4s	5.8	3	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure. 6.3	À longueur d'année.  Fonctionne pendant 60 secondes lors des départs et arrivées d'hydravions. Activés par la Station d'information de vol.  <b>Carte:3412</b> <b>Éd.02/06(P06-017)</b>
208.8	<i>Victoria Harbour, Ligne de séparation du trafic - Bouée d'avertissement lumineuse #4</i>	<i>48 25 27.1 123 23 05.6</i>	<i>Fl</i>	<i>Y</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Jaune.</i>	À longueur d'année.  <b>Carte:3412</b> <b>Éd.02/06(P06-018)</b>
208.9	<i>Victoria Harbour, Ligne de séparation du trafic - Bouée d'avertissement lumineuse #5</i>	<i>48 25 27.1 123 23 13.1</i>	<i>Fl</i>	<i>Y</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Jaune.</i>	À longueur d'année.  <b>Carte:3412</b> <b>Éd.02/06(P06-019)</b>
249.8	Cowichan Bay, brise-lames Ouest	Extrémité Ouest du brise-lames flottant. 48 44 31.4 123 37 06	Fl	G	4s	0.7	3	Mât.  1.9	À longueur d'année.  <b>Carte:3478</b> <b>Éd.02/06</b>

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

674 G5760	Herbert Reefs	Près de l'extrémité Nord des récifs, passage Arthur. 54 01 24.8 130 14 19.1	Fl(3)	G	12s	8.6	3	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année.	<b>Carte:3927</b> <b>Éd.02/06(P06-012)</b>
817.5	American Islands	54 39 39 124 53 54	Fl	G	4s	4.9	3	Mât, marque de jour carrée noire, blanche et verte.	Saisonnier.	<b>Carte:3080</b> <b>Éd.02/06(P06-013)</b>
Feu de (E.I.) 2503	Pullen Island  <b>Racon - -. (G) Bande X &amp; S</b>	Sur l'île, baie Kugmalit. 69 46 26.5 134 24 24.4	Fl	W	6s	47.4	7	Tour à claire-voie tripode, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.1	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	<b>Carte:7663</b> <b>Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2506	<i>Approches de Tuktoyaktuk - Bouée lumineuse TC</i>	<i>Dans la baie Kugmalit. 69 31 23 133 08 09</i>	<i>Mo(A)</i>	<i>W</i>	6s	.....	.....	<i>Bandes verticales rouges et blanches, marquée "TC".</i>	<i>Saisonnier.</i>	<b>Carte:7663</b> <b>Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2507	Tuktoyaktuk Island - alignement	Extrémité Est de l'île. 69 27 24.4 132 59 54.9	F	G	.....	15.8	12	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 6.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2508	<b>Racon - -. (C) Bande X &amp; S</b>	144°30' 114.3m du feu antérieur.	F	G	.....	22.0	12	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 12.2	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	<b>Carte:7685</b> <b>Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2509	<i>Tuktoyaktuk - Bouée lumineuse de virage T15</i>	<i>Dans la baie Kugmalit. 69 28 02 133 00 50</i>	<i>Fl</i>	<i>G</i>	<i>4s</i>	.....	.....	<i>Verte, marquée "T15".</i>	<i>Saisonnier.</i>	<b>Carte:7685</b> <b>Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2510	Tuktoyaktuk Peninsula - alignement 2	Entrée Est. 69 27 54.5 132 59 10.5	F	W	.....	11.6	13	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 9.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2511		099°19' 274.3m du feu antérieur.	F	W	.....	17.7	13	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 13.7	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	<b>Carte:7685</b> <b>Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2512	Tuktoyaktuk - Arrière-port - alignement 4	69 27 40.8 132 58 49.7	F	W	.....	4.9	13	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 6.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2513		357°06' 121.9m du feu antérieur.	F	W	.....	12.9	13	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	<b>Carte:7685</b> <b>Éd.02/06</b>

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

Feu de (E.I.) 2514	Tuktoyaktuk - Entrée Est - alignement 3	Entrée Est. 69 27 17.7 132 58 19.8	F	W	.....	14.6	13	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 6.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2515		134°08' 124.6m du feu antérieur.	F	W	.....	22.9	13	Tour à claire-voie tripode, marque de jour blanche, bande verticale blanche. 9.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2517	Tuft Point	Sur la pointe. 69 44 26.5 132 28 58.6	Fl	W	4s	21.5	5	Tour à claire-voie tripode, marque de jour blanche, bande verticale rouge. 9.1	Réflecteur radar. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2518	Atkinson Point  <b>Racon --- (Y) Bande X &amp; S</b>	Sur la pointe. 69 56 46.7 131 26 59.3	Fl	W	4s	22.6	7	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rectangulaire rouge. 18.3	Réflecteur radar. Saisonnier.

**Carte:7685  
Éd.02/06**

**Carte:7663  
Éd.02/06**

**Carte:7663  
Éd.02/06**

**Cambridge Bay**

Feu de (E.I.) 2520 H13.8	Cambridge Bay - alignement 1	69 02 23.5 104 54 58.9	F	Y	.....	13.9	14	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 9.1	Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2521 H13.81		095°22' 1312.5m du feu antérieur.	F	Y	.....	19.0	14	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche 9.7	Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2522 H13.84	Cambridge Bay - alignement 2	69 05 14.8 104 57 03.1	F	Y	.....	10.1	14	Mât à claire-voie carré, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 4.6	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2523 H13.85		015°16' 482.4m du feu antérieur.	F	Y	.....	12.8	14	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 6.1	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2524 H13.87	Cambridge Bay - alignement 3	69 02 53.7 104 54 42	F	Y	.....	5.0	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 4.3	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2525 H13.88		137° 1493.5m du feu antérieur.	F	Y	.....	18.0	14	Tour à claire-voie tripode, marque de jour rouge, bande verticale blanche. 9.1	Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Saisonnier.

**Carte:7750  
Éd.02/06**

**Carte:7750  
Éd.02/06**

**Carte:7750  
Éd.02/06**

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

**Resolute Bay**

Feu de (E.I.) 2530 H14.5	Resolute Bay alignement 4	74 41 08.6 94 48 01.3	Iso	W	1s	46.4	.....	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2531 H14.51		023°07' 303.8m du feu antérieur.	Iso	W	1s	58.2	.....	Mât carré, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.6	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2535	Île Simik alignement	68 32 46 89 52 11	F	R	.....	13.3	.....	Tour à claire-voie.	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2536		092°55' 107.7m du feu antérieur	F	R	.....	23.8	.....	Tour à claire-voie.	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2537	Desgroseillers alignement	68 32 24 89 51 05	F	Y	.....	6.8	.....	Tour à claire-voie.	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2538		357°57' 49.9m du feu antérieur	F	Y	.....	16.7	.....	Tour à claire-voie.	Saisonnier
Feu de (E.I.) 2539	Pelly Bay - alignement	68 31 31 89 49 59	F	R	.....	9.0	.....	Tour à claire-voie.	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2540		140°17' 266.7m du feu antérieur	F	R	.....	30.7	.....	Tour à claire-voie.	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2545 H34	Bear Island	Côté Est de l'entrée du havre Coral. 64 00 30 83 13 01	FI	W	5s	66.0	.....	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange, 11.8	Lum. 1 s; obs. 4 s. Réflecteur radar. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2546 H35	Munn Bay	À l'Ouest du havre Coral, île Southampton. 64 07 33 83 15 13	FI	W	5s	21.0	.....	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange. 11.5	Lum. 1 s; obs. 4 s. Réflecteur radar. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2547 H33.4	Walrus Island (Fisher Strait)	Centre de l'île. 63 13 30 83 39 00	FI	W	6s	54.9	8	Tour à claire-voie, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 9.8	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.

**Carte:7511  
Éd.02/06**

**Carte:7578  
Éd.02/06(D05-078,105)**

**Carte:7578  
Éd.02/06**

**Carte:7578  
Éd.02/06**

**Carte:5410  
Éd.02/06**

**Carte:5410  
Éd.02/06**

**Carte:5449  
Éd.02/06**

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

Feu de (E.I.) 2548 H33	Cape Pembroke	Extrémité NE. de l'île Coats. 62 54 30 81 53 30	FI	W	5s	16.5	.....	Tour carrée, marque de jour orange. 10.9	Lum. 1 s; obs. 4 s. Saisonnier.	Carte:5449 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2549 H32	Coats Island  <b>Racon --. (C)</b> <b>Bande X &amp; S</b>	Carys Swan Nest, pointe SE. de l'île. 62 10 20 83 08 00	FI	W	6s	12.5	7	Tour à claire-voie rouge et blanche, marque de jour rectangulaire orange. 11.2	Lum. 1 s; obs. 5 s. Cette pointe est entourée d'eau peu profonde et on ne devrait pas l'approcher à moins de 5 milles. Réflecteur radar. Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2550 H36	Mansel Island  <b>Racon --. (K)</b> <b>Bande X &amp; S</b>	Extrémité Nord de l'île. 62 25 00 79 36 30	FI	W	5s	18.6	.....	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 15.5	Lum. 1 s; obs. 4 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:5449 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2551 H36.1	Cape Acadia (Mansel Island)	Extrémité Sud de l'île. 61 35 00 79 48 30	FI	W	5s	23.5	.....	Tour carrée, marque de jour orange. 19.2	Lum. 1 s; obs. 4 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2552 H36.4	Broomfield Island  <b>Racon --. (N)</b> <b>Bande X &amp; S</b>	55 40 24 79 14 18	FI	R	6s	43.9	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange.	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:5707 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2553 H38	Digges Islet	Sur l'îlot NW. des îles Digges. 62 35 14 78 06 36.8	FI	W	6s	27.7	10	Tour carrée, marque de jour carrée orange. 7.9	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2554 H40	Nottingham Island  <b>Racon --. (N)</b> <b>Bande X &amp; S</b>	Extrémité Sud de l'île. 63 05 10 77 57 00	FI	W	6s	27.7	10	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 12.4	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:5449 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2555 H41	Arctic Island	Centre de l'île. 62 14 28 74 45 44	FI	W	6s	29.6	8	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange. 6.7	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2556 H42	Charles Island, extrémité Ouest	62 42 30 74 40 00	FI	W	6s	20.7	10	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange. 16.1	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.	Carte:5450 Éd.02/06

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

Feu de (E.I.) 2557 H44	Charles Island, extrémité Est  <b>Racon --. (C) Bande X &amp; S</b>	62 36 28 73 56 12	FI W 6s 61.0 10	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange. 6.4	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.
---------------------------------	--	----------------------	-----------------	---	---

**Carte:5450  
Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2558 H48	Wales Island	Extrémité Est de l'île. 61 51 38 71 58 00	FI W 6s 83.2 8	Mât carré, marque de jour rectangulaire orange. 6.7	Lum. 1 s; obs. 5 s. Réflecteur radar. Saisonnier.
---------------------------------	--------------	--	----------------	---	---

**Carte:5390  
Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2559 H50	Ashe Inlet	Extrémité Est de l'île Rabbit. 62 32 00 70 33 36	FI W 6s 73.2 10	Mât à claire-voie carré, marque de jour rectangulaire orange. 6.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
---------------------------------	------------	---	-----------------	--	------------------------------------

**Carte:5316  
Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2560 H52	Cape Hopes Advance	61 04 41 69 33 32	FI W 6s 82.3 8	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire orange.	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
---------------------------------	-----------------------	----------------------	----------------	---	------------------------------------

**Carte:5452  
Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2565 H53	Radio Island (Resolution Island)	Côté Ouest de l'île. 61 18 40.6 64 53 17.2	FI W 6s 39.3 10	Tour carrée. 7.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
---------------------------------	-------------------------------------	--	-----------------	---------------------	------------------------------------

**Carte:5459  
Éd.02/06**

**Iqaluit (Frobisher Bay)**

Feu de (E.I.) 2566 H53.4	Cape Poillon - alignement	63 07 55.9 67 52 14.8	Iso W 2s 84.0 9	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
-----------------------------------	------------------------------	--------------------------	-----------------	--	--

Feu de (E.I.) 2567 H53.41		149°28' 3427.9m du feu antérieur.	Iso W 2s 203.5 9	Tour carrée, marque de jour orange.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
------------------------------------	--	--------------------------------------	------------------	--	--

**Carte:7125  
Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2568 H53.5	Cape Poillon - Feu Ouest	Chenal Pike Resor, baie Frobisher. 63 08 49.8 67 55 00.8	FI Y 6s 38.9 7	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange.	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
-----------------------------------	-----------------------------	---	----------------	--	------------------------------------

**Carte:7125  
Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2569 H54	Basset Point	Sur l'île Pike. 63 12 43.5 67 57 47.2	FI R 5s 18.3 6	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange.	Lum. 1 s; obs. 4 s. Saisonnier.
---------------------------------	--------------	---	----------------	--	------------------------------------

**Carte:7125  
Éd.02/06**



**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

Feu de (E.I.) 2570 H54.2	Pike Island - alignement 1	Chenal Pike Resor. 63 13 47.4 67 59 54.3	Iso	W	2s	28.0	8	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2571 H54.21		329°28' 385.4m du feu antérieur.	Iso	W	2s	44.4	8	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	<b>Carte:7125 Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2572 H54.3	Pike Island - alignement 2	63 15 04.1 68 01 46.8	Iso	W	2s	20.9	8	Tour carrée; marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2573 H54.31		146°04' 2463.2m du feu antérieur.	Iso	W	2s	52.0	8	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.	<b>Carte:7125 Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2574 H54.4	Quadrifid Island	63 18 13.8 68 07 47.2	FI	G	5s	33.6	6	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange.	Lum. 1 s; obs. 4 s. Saisonnier.	<b>Carte:7125 Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2575 H54.6	Lapointe Rock	63 21 35.9 68 14 23.5	FI	W	6s	14.0	10	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange.	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.	<b>Carte:7125 Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2576 H56.4	Monument Island	Sur le sommet de l'île. 63 41 47.2 68 30 38	FI	R	6s	47.9	.....	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange. 8.5	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.	<b>Carte:7127 Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2577	White Top Ledge - Bouée lumineuse N22	SW. de la barre rocheuse. 63 42 50.2 68 30 07.7	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "N22".	Saisonnier.	<b>Carte:7127 Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2578	Inuit - Bouée lumineuse N23	À l'Est du récif. 63 43 01.2 68 30 42.5	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "N23".	Saisonnier.	<b>Carte:7127 Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2579	Polaris Reef - Bouée lumineuse N26	Au Sud du récif. 63 43 19.3 68 30 46.4	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "N26".	Saisonnier.	<b>Carte:7127 Éd.02/06</b>
Feu de (E.I.) 2580 H55	Long Island	Inlet Koojesse. 63 43 24.1 68 30 31.6	FI	W	6s	27.4	.....	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange.	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.	<b>Carte:7127 Éd.02/06</b>

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

Feu de (E.I.) 2581	Black Ledge - Bouée lumineuse N30	À l'Ouest de la barre rocheuse. 63 43 40.1 68 31 08.3	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "N30".	Saisonnier.
--------------------------	---	--	----	---	----	-------	-------	-----------------------	-------------

**Carte:7127**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2582 H55.5	Frobisher Bay (Iqaluit) - alignement	À l'Ouest de la baie. 63 43 32 68 32 17.1	Iso	R	2s	17.5	.....	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2583 H55.51		229°57' 576.2m du feu antérieur.	Iso	R	2s	55.8	.....	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire.	Visible sur l'alignement. Saisonnier.

**Carte:7127**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2584 H56	Frobisher Landing	Inlet Koojesse. 63 44 15.3 68 31 38.7	FI	Y	6s	5.0	.....	Tour carrée, marque de jour rectangulaire orange.	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
---------------------------------	-------------------	---	----	---	----	-----	-------	--	------------------------------------

**Carte:7127**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2585 H56.2	Koojesse Inlet - alignement	63 44 36.8 68 31 50.9	F	G	.....	12.8	.....	Tour carrée, marque de jour orange. 12.4	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
Feu de (E.I.) 2586 H56.21		344°12' 418.5m du feu antérieur.	F	G	.....	30.1	.....	Tour carrée, marque de jour orange. 15.5	Visible sur l'alignement. À longueur d'année.

**Carte:7127**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2590 H57	Button Islands	Extrémité Nord des îles Button. 60 41 45 64 37 36	FI	W	6s	54.9	10	Mât carré. 9.4	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
---------------------------------	----------------	--	----	---	----	------	----	-------------------	------------------------------------

**Carte:5456**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2591 H58	Koksoak River - alignement	58 27 37.2 68 12 26.9	F	G	.....	18.0	.....	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2592 H58.1		197°38' 613.6m du feu antérieur.	F	G	.....	39.6	.....	Tour triangulaire, marque de jour orange, bande verticale noire. 24.7	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

**Carte:5338**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2593 H58.4	Koksoak River - alignement Est	58 29 42 68 10 20.2	Iso	W	2s	19.7	.....	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2594 H58.41		189°36' 651.4m du feu antérieur.	Iso	W	2s	35.0	.....	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 20.1	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

**Carte:5338**  
**Éd.02/06**

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

Feu de (E.I.) 2595 H59	Beacon Point (Inukshuktuyuk) - alignement	58 33 04.2 68 11 32.6	F W	.....	17.4	.....	Tour carrée, marque de jour orange. 7.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2596 H59.1		219°49' 1025.2m du feu antérieur.	F W	.....	44.0	.....	Tour carrée, marque de jour orange. 7.9	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.

**Carte:5338**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2600 H35.4	Mission Lake	Inlet Chesterfield. 63 20 35.5 90 41 14	FI W	6s	.....	.....	Mât carré noir, marque de jour rectangulaire orange. 9.7	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
-----------------------------------	--------------	---	------	----	-------	-------	--	------------------------------------

**Carte:5620**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2601 H24	Dunne Foxe Island	Sur l'île la plus à l'Est. 62 15 20 92 00 24	FI W	6s	21.7	.....	Mât à claire-voie carré noir. 10.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
---------------------------------	-------------------	---	------	----	------	-------	--	------------------------------------

**Carte:5397**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2602 H25	Walrus Island  <b>Racon -- (Y) Bande X</b>	Baie Mistake. 61 57 59.4 92 28 41.1	FI W	6s	28.5	7	Mât à claire-voie carré noir, marque de jour rectangulaire orange. 11.0	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
---------------------------------	--	---	------	----	------	---	--	------------------------------------

**Carte:5642**  
**Éd.02/06**

Feu de (E.I.) 2603 H25.5	Sentry Island  <b>Racon --. (C) Bande X &amp; S</b>	61 09 35.6 93 52 14.6	FI W	6s	35.4	.....	Mât à claire-voie carré noir. 18.4	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.
-----------------------------------	---	--------------------------	------	----	------	-------	--	------------------------------------

**Carte:5641**  
**Éd.02/06**

**Churchill Harbour**

Feu de (E.I.) 2605	Churchill Harbour - Bouée lumineuse C	58 49 40.3 94 06 16.5	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "C".	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2606	Merry Rock - Bouée lumineuse C1	NW. du rocher. 58 47 31.5 94 12 23	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "C1".	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2607	Merry Rock - Bouée lumineuse C2	58 47 40.8 94 12 23.5	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "C2".	Saisonnier.

**Carte:5640**  
**Éd.02/06**

**Carte:5640**  
**Éd.02/06**

**Carte:5640**  
**Éd.02/06**

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

Feu de (E.I.) 2608 H28	Fort Prince of Wales - alignement	58 47 39 94 12 56	F W	.....	7.9	.....	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire.	Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2609 H28.1		343°50' 403.9m du feu antérieur.	F W	.....	10.9	.....	Tour à claire-voie tripode, marque de jour orange, bande verticale noire.	Saisonnier.	Carte:5596 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2610 H29	Ship Point - alignement	58 47 28.5 94 13 23	F W	.....	12.1	.....	Mât à claire-voie carré, marque de jour orange, bande verticale noire.	Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2611 H29.1		317°35' 196.4m du feu antérieur.	F W	.....	13.3	....	Tour à claire-voie tripode, marque de jour orange, bande verticale noire.	Saisonnier.	Carte:5596 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2612 H27	Churchill - alignement	58 47 00.9 94 13 59.2	F W	.....	23.0	.....	Tour à claire-voie tripode, marque de jour orange.	Saisonnier.	
Feu de (E.I.) 2613 H27.1	<b>Racon --.(G) Bande X &amp; S</b>	236°25' 1632.7m du feu antérieur.	F W	.....	15.5	.....	Tour à claire-voie tripode, marque de jour orange.	Saisonnier.	Carte:5640 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2614	Merry Rock - Bouée lumineuse C4	58 47 22.8 94 12 57	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "C4".	Saisonnier.	Carte:5640 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2615	Cape Merry - Bouée lumineuse C3	58 47 16.4 94 12 34.7	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "C3".	Saisonnier.	Carte:5640 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2616	Cape Merry - Bouée lumineuse C5	58 47 09.8 94 12 33	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "C5".	Saisonnier.	Carte:5640 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2617	Cape Merry - Bouée lumineuse C6	58 47 01.3 94 12 43	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "C6".	Saisonnier.	Carte:5640 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2618	Churchill, approches du quai - Bouée lumineuse C7	58 46 50.8 94 12 12.9	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "C7".	Saisonnier.	Carte:5640 Éd.02/06
Feu de (E.I.) 2620	Churchill, quai - Bouée lumineuse C8	58 46 44.6 94 12 15.2	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "C8".	Saisonnier.	Carte:5640 Éd.02/06

**PARTIE 5 – Édition 02/2005**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	---	--

**PACIFIQUE**

Feu de	<i>Churchill, quai -</i>	<i>Abords de</i>	<i>Fl</i>	<i>R</i>	<i>4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "C10".</i>	<i>Saisonnier.</i>
(E.I.)	<i>Bouée lumineuse</i>	<i>l'extrémité Sud du</i>							
2621	<i>C10</i>	<i>quai.</i>							
		<i>58 46 16.8</i>							
		<i>94 11 40</i>							

**Carte: 5640**  
**Éd. 02/06**

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION**

Officier de navigation observateur : \_\_\_\_\_ Capitaine \_\_\_\_\_

Navire (ou adresse) \_\_\_\_\_

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: \_\_\_\_\_

Objet: \_\_\_\_\_

Position approx : \_\_\_\_\_ de latitude \_\_\_\_\_ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : \_\_\_\_\_ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° \_\_\_\_\_)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) \_\_\_\_\_

Détails aux compléments (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**INSTRUCTIONS:**

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

*\* Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de la Garde côtière canadienne, vous pouvez envoyer un courriel à l'adresse suivante :

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure vos adresses postale et électronique)

Si vous avez des questions ou des commentaires au sujet de notre site Web NOTMAR, vous pouvez contacter Theresa Kenney:

(613) 990-3016

[Administrateur de site Web](#)